

61. hazaérkezett az operaház balettegyüttese

k ol/j/gy/la

1969. november 12.

több mint egyhetes távollét után szerdán este hazaérkezett Franciaországból a magyar állami operaház balettegyüttese. a budapesti táncművészek négy spartacus-előadással szerepeltek a párizsi nemzetközi balettfesztiválon, majd két alkalommal sikeres műsort adtak a Le Havre-i magyar hét programjában is./mti/

bb. 62. a nagyváradi állami bábszínház pantomim-műsora

k ol/j/gy/la

1969. november 12.

csaknem 4 000 kilométeres utat tett meg, 19 sikeres előadást tartott csehszlovákiai, nszk-beli és svájci turnéján a nagyváradi állami bábszínház együttese. a társulat 17 művésze átutazóban hazafelé szerdán este a fővárosi művelődési házban a budapesti közönségnek is bemutatkozott. az érdekes előadás műsorában három különféle, kísérleti jellegű bábpantomim szerepelt. a don quixote, a don juan és a till eulenspiegel című produkciók richard strauss zenéjére készültek, a rendező, fux pál szövegkönyvével és tervezésében.

a sikeres turné 20. előadása - a társulat budapesti bemutatkozása - is nagy tetszést aratott./mti/

bb. 63. fogadás a szovjet nagykövetségen

t fe/j/gy/la

1969. november 12.

f.j. tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete szerdán este fogadást adott a végleg távozó k.i. provalov vezérezredes és az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok új parancsnoka, b.p. ivanov altábornagy tiszteletére. a fogadáson megjelent biszku béla, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, németh károly, a budapesti pártbizottság első titkára, az mszmp politikai bizottságának póttagja, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, csémi károly altábornagy, a honvédelmi miniszter első helyettese, a magyar néphadsereg vezérkari főnöke, kovács pál vezérezredes, honvédelmi miniszterhelyettes, a magyar néphadsereg politikai főcsoportfőnöke, szücs lászló vezérőrnagy, kaszás ferenc vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettesek, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, papp árpád, a munkásőrség országos parancsnoka, továbbá a magyar néphadsereg tábornoki karának több tagja, a társ-egyveres erők képviselői. ott volt i.v. tutarinov vezérezredes, a varsói szerződés egyesített fegyveres erők parancsnokságának magyarországi képviselője és az ideiglenesen magyarországon állomásozó szovjet csapatok parancsnokságának képviselői./mti/

- 34 -

20.55/gy

- v e g e -

To 2110

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. november 13.

bb. 1. téli előkészületek a dunán - „hordozható”, jégtörő hajókat is kapott az árvédelem

1/sb/gk/rj cz se

1969. november 13.

a vízügyi igazgatóságok már megkezdték a téli előkészületeket. hogy milyen lesz a tél? - erről senki sem mondhat semmi bizonyosat. a sok évtizedre visszanyúló följegyzések statisztikai adataiban föllelhető törvényszerűségekből és a valószínűségszámításokból levont következtetések azonban nem sok jóval biztatnak. az európai időjárás 10-12 évenként megismétlődő ciklusai szerint a „nedves”, csapadékos évek periódusa lejárt, megkezdődött a száraz periódus. következésképpen derültebb, szárazabb s így a szokásosnál hidegebb tél várható, amely a dunát sem kíméli meg a jégtől, hiszen a leapadt folyó kevéske vizét hamarabb lehűti a hideg. a sekélyvizű folyó jege pedig több veszéllyel fenyeget, mert a korábban mélyen rejtőző zátonyok a felszín közelébe kerültek - jelenleg 70 gázló van a dunán - , és könnyebben beléjük akadnak és összetörődnak a jégtablák. budapestnél egyébként majdnem minden második évben befagy a duna, s hetven év alatt csak három télen fordult elő, hogy jégtelen maradt a folyó.

a vízügyi igazgatóságok befejezték a védművek, árvédelmi felszerelések, anyagok műszaki szemléjét és intézkedtek a hiányosságok gyors kijavításáról. november végéig megszervezik a jégjelentő szolgálatot is. a duna, a tiszta, a körösök és a maros, tehát majdnem 1500 kilométer folyószakasz mellől összesen 223 jégmegfigyelő küld majd napi jelentést a jégről.

/folyt.köv./

To

- 1 -

bb. 1. / téli előkészületek.....1. folyt./rj

a vízügyi hírközlő hálózatot korszerűsítették, s csupán a duna mentén 110 telepített és mozgó rádióállomás gondoskodik az árvédelem parti és vízi egységei, valamint a légi megfigyelő repülőgépek közötti gyors összeköttetésről. gondos javítási és karbantartási munkákkal a jégtörő hajókat is felkészítették a téli bevetésre. az idén két 170 lóerős kis jégtörővel bővült az árvédelmi szervezet hajóparkja. az új kishajók érdekessége, hogy trélerre pakolhatják és közúti fuvarral gyorsan átdobhatják, áttelepíthetik bármely folyóra, vagy szárazon kerülhetik meg a kisebb folyók alacsony hidjait. a dunán egyébként tizenegy, a tiszán három és a mellékfolyókon ugyancsak három jégtörő hajó vesz részt a téli munkákban, s az idén is sor kerül magyar-jugoszláv jégtörési együttműködésre. szükség esetén négy magyar jégtörő hajót küldenek át a közös országhatár és a vukovár közötti jugoszláv szakaszra. a határmenti rádióösszeköttetés megteremtésére ugyancsak a magyar vízügyi szervezet állít fel egy antennatornyot batinánál. a két ország árvédelmi szakemberei a napokban tesznek ellenőrző utat a határ menti duna-szakaszon, részleteiben egyeztetik a jég elleni közös küzdelem programját és kijelölik a hajók téli menedékhelyeit is. /mti/

--

bb. 2. vidéken javítják a pesti autóbuszokat

1/pr/tm/zs/rj cz

1969. november 13.

a fővárosi autóbuszközlekedés műszaki feltételeinek javítására a budapesti közlekedési vállalat kooperációs megállapodást kötött az autófenn tartó ipari tröszttel. korábban gyakran előfordult, hogy egy-egy járat számára még a minimálisan szükséges jármű-mennyiséget sem tudták biztosítani, mert munkáskezek híján - gyakran hetekig rostokoltak a garázsban a hibás autóbuszok. a most kötött megállapodás lehetővé teszi, hogy a bkv kihasználja a vidéki javítóhálózat szabad kapacitását. a debreceni, pécsi és miskolci autójavító vállalat, a budapesti teherautójavító vállalat és a 20. számú aköv ebben az esztendőben nyolc ikarus 620-as autóbusz teljes nagyjavítását, 30 ikarus 60-as csuklós, 82 ikarus 620-as és három ikarus 630-as autóbusz kocsiszerényének felújítását, s csaknem 3000 motor, futómű javítását végzi el. megkötötték már a szerződést a jövő esztendőre is: 1970-ben 200 autóbusz, s csaknem 2.500 motor, futómű kerül az afit vállalatok javítóhelyeibe. /folyt.köv./

- 2 -

z

Tó

bb. 2. / vidéken.....1. folyt./rj

segíti a bkv járműjavítási programjának megvalósítását a kabal gépjavító állomás is; az idén 120, jövőre 130 autóbusz nagyjavítását végzik el. /mti/

--

bb. 3. magyar élelmiszerek - óceánjáró hajókon?

1/sz/tr/rj se la

1969. november 13.

a brüsszeli élelmiszervásáron, amely nemrégén zárta be kapuit nagy sikerrel szerepelt három magyar külkereskedelmi vállalat. száz négyzetméteres alapterületen tartották bemutatójukat; összesen 50 iparvállalat 35féle termékét láthatták a belga üzletemberek. a magyar kiállítók neves nyugat-európai cégekkel vették fel a kapcsolatot. egyebek között több olyan társasággal kezdtek üzleti tárgyalásokat, amelyek az óceánjáró hajókat látják el élelmiszerekkel. különösen a magyar szalámi, hus- és tejtermékek kellették fel az érdeklődést. a belga élelmiszerkereskedők a legújabb magyar hus- és növényi konzervek szállításának lehetőségéről tájékoztak. /mti/

--

bb. 4. avarkori temető nyomaira bukkantak kincsesbányán

vid/ká/rj cz

1969. november 13.

avarkori település nyomaira bukkantak a fejér megyei kincsesbányán. a községben folyó földmunkák során régi sírok kerültek a felszínre avarkori nők és férfiak csontvázával. a régészek több értékes leletet találtak: többek között bronzcsattokat, gyöngyökkel kirakott bronzfülbevalókat. /mti/

--

- 3 -

Tó



bb. 5. új szakrendelőintézet a 15. kerületben

1/gj/rj zs cz

1969. november 13.

sok gondot okoz a 15. kerületben a lakosság szakorvosi ellátása rákospalotán ugyanis nincs szakrendelő intézet, s csupán gondozóintézeti, szülészeti-nőgyógyászati és fogászati szakrendelés működik. a betegeknek egyelőre a IV. és a VII. kerületi rendelőintézetbe kell járniuk kezelésre - de már nem sokáig. rákospalotán ugyanis modern szakrendelőintézet épül, amelynek alapkövetései ünnepségét januárban tartják. a négy emeletesre tervezett egészségügyi intézményben - amely a kerület központjában, a rákos ut és az arany jános utca sarkán kerül tétő alá - összesen 34 orvosi munkahelyet alakítanak ki. egyebek közt ekg, röntgen, sebészeti, fogászati, nőgyógyászati és terhesrendelés, továbbá onkológiai, orr-, fül-, gége-, szemészeti, és ideggyógyászati rendelés lesz. az intézetben öt felnőtt és négy gyermek körzeti orvosi munkahelyet is berendeznek. az új szakrendelőintézetet a tervek szerint 1971-ben adják át rendeltetésének. /mt1/

--

bb. 6. jogos védelem vagy tévedés? - a legfelsőbb bíróság ítélete

1/bc/j/rj zs la

1969. november 13.

egy fuvaros a nála alkalmatlanul dolgozó segédmunkással lovaskocsival pozdorjaszalmát szállított. utközben alaposan felöntötték a garatra. az elszállítandó szalmacsomó mellé beállva a fuvaros megkezdte a rakodást, a segédmunkás viszont ajánlotta, hogy ne dolgozzanak, hanem menjenek el az italboltba. a fuvaros erre nem volt hajlandó. a segédmunkás mérgeződött, de társa csak nevetett rajta. ez meg olaj volt a tüzre, a segédmunkás az ülés alól kalapácsot vett kezébe, s most már így ült tovább a szidalmakat. a fuvaros azonban a kalapácsot megpillantva megijedt, s vasvillával nyomban ütött. a segédmunkás az ütéstől olyan súlyosan megsérült, hogy gyógyulása csaknem egy hónapig tartott. a két férfi az eset után is jóviszonyban maradt, a sértett továbbra is dolgozott a fuvarosnál, aki kártérítés címén önként jelentős összeget fizetett.

/folyt.köv./

To

- 4 -

bb. 6. / jogos védelem.....1. folyt./rj

a megyei bíróság a fuvarost emberölés kísérletéért egyévi felfüggesztett szabadságvesztésre ítélte. szerinte jogos védelmi helyzetben cselekedett, a személyét fenyegető támadás elhárításának szükséges módját és mértékét azonban tévesen ítélte meg, s így okozott a fenyegető veszéllyel arányban nem álló sérelmet a sértettnek.

Ugyeszi fellebbezés folytán a legfelsőbb bíróság ítélezett az ügyben, úgy foglalt állást, hogy jogos védelmi helyzet a valószínűségben nem állott fenn, mert a sértett nem akart támadni; csupán az úgynevezett vélt jogos védelem esete valósult meg.

törvényességi óvás folytán a legfelsőbb bíróság elnökségi tanácsa foglalkozott az ügygel. megállapította, hogy sem jogos védelmi, sem vélt jogos védelmi helyzet nem állott fenn. vélt jogos védelmi helyzet megállapításának akkor van helye, amikor az elkövető az ellene szinleg irányzott támadást vagy közvetlen fenyegetést komolynak, illetve létezőnek véli és annak megfelelően védekezik. az adott esetben az elkövető tévedéséről van szó, ezért magatartásának elbírálásánál a tévedés szabályait kell alkalmazni. a sértett részéről ezuttal a támadás látszata is hiányzott. a kocsit ülésén ült, bal karjával az ülés karfájára támaszkodva, s mozdulatlan jobb kezében tartotta a kalapácsot. nem tett olyan mozdulatot vagy kijelentést, amely közvetlenül fenyegető támadásra utalt volna.

az elnökségi tanács ezért a fuvaros büntetését kétévi szabadságvesztésben állapította meg. enyhítő körülményként vette figyelembe a sértett kihívó magatartását, a terhelt büntetlen előéletét, hogy egy gyermek eltartásáról gondoskodik, s a tett elkövetése után nyomban kinyilvánította segítőkészségét. /mt1/

--

bb. 7. 105 fféle cincér egy gyűjteményben

vid/rj ká cz

1969. november 13.

„bogarászó”, ember hírében áll nagy józser, a kincserbányai általános iskola igazgatója. gazdag rovargyűjteménye a fejér megyében előforduló különböző bogárfajtákat foglalja rendszerbe. 15 évi gyűjtő munkájának célja az volt, hogy egy-egy rovarfajta soktéliségét mutassa be. ez nagyrészt sikerült is. a cincér-félék népes családjának fejér megyében előforduló majd minden fajtáját begyűjtötte: 105 fajta cincér sorakozik már gombostűre szurva. a „bogár hadseregben”, néhány ritkaság is található: így többek között az ökörfarkkóró, a havasi, a szil és a nyírfadarázs cincér. a gyűjtemény az általános iskola szertárát gazdaitja. /mt1/

- 5 -

To

. 8. a szot-üdülőlózat dolgozóinak helyzetével foglalkozott a kpvd sz elnöksége

1/kf/kf/rj se cz

1969. november 13.

a kereskedelmi, pénzügyi és vendéglátóipari dolgozók szakszervezetének elnöksége a közelmúltban értékelte a szot üdülőlózat mintegy 5 000 dolgozójának helyzetét.

a szervezett üdültetés két évtizede alatt a hálózat munkája, színvonala sokat fejlődött. az ellátás javítása érdekében több helyen, például a délbalatonai üdülési igazgatóságnál kiegészítő üzeme-  
ket - sertéshizlálót, zöldségtermelő részleget, kerítészetet, stb. - hoztak létre, másutt megszervezték a kereskedelmi, vendéglátóipari tevékenységet. az üdülők üzletei évi 17-18 millió forintos forgalmat bonyolítanak le, s az összeg egy részét az üdültetés színvonalának további javítására fordítják. az üdülőlózat dolgozóinak helyzete is sokat javult, élet- és munkakörülményeik azonban sok helyen nem megfelelők.

az országosan jelentkező munkaerőhiány az üdülőlózatban is felforrósított, cukrászt például szinte lehetetlen pótolni, kevés a felszolgáló, a konyhai segédmunkás, a takarító, a szakiparos.

gyakori és nagymértékű a túlórázás, ezért viszont csak sima órabért kapnak a dolgozók. az üdülők dolgozóinak alapfizetése körülbelül a kereskedelmi vendéglátás szintjén mozog, összkeresetük azonban alacsonyabb, mert nem kapnak jutalékot.

a vizsgálat alapján a szakszervezet elnöksége felkérte a szot üdülési főigazgatóságot a hiányosságok megszüntetésére. gyors intézkedés szükséges például a túlórák pótlékolt elszámolására, a készenléti díjak és az éjszakai pótlékok jogszabály szerinti rendezésére. a szakszervezet határozata szerint perspektívában felül kell vizsgálni a szot üdülők dolgozóinak jövedelemarányait és anyagi ösztönzésük rendszerét. /mt1/

--

- 6 -

To

bb. 9. magyar drámák bemutatói a budapesti színházakban

1/fe/gk/rj zs cz

1969. november 13.

ebben a hónapban még három magyar szerző darabját mutatják be a fővárosi színházak. a vigszínház déry tiber a „tükör”, című 1939-ben írt első színpadi művét újítja fel, amelynek ősbemutatója 1947 márciusában volt a nemzeti színházban, both béla rendezésében. a vigszínházi előadást kapás dershő állítja színpadra; a főbb szerepeket tomanek nándor, tahi tóth lászló, Bánki zsuzsa, sulyok mária, venczel vera és deák sándor alakítja. a bemutató november 14-én lesz.

a déryné színház - egy hét alatt - két magyar darab premierjére vállalkozik. november 22-én bárány tamás - láng istván „napkeleti királyasszony”, című kétrészes meseszíndarabját mutatja be kerítész lászló rendezésében, 26-án pedig nádasi lászló „az okos bolond”, című társadalmi komédiáját. ez utóbbit csongrádi mária rendezi. /mt1/

--

bb. 10. jön a vöröshagyma - krém

vid/rj ká cz

1969. november 13.

másfél hónappal ezelőtt kezdte meg működését a szegedi gyógynövényfeldolgozó szövetkezet és a deszki táncsics tsz közös vállalkozása a „fokhagymakrémgyár”, az új üzem máris visszafizette a befektetett egymillió forintnyi összeget. egy évi termelési értéke eléri majd a 80 millió forintot. évente 50 vagon fokhagymából gyártanak krémet, a szegedi egyetemi kutatók-  
kal közösen kidolgozott találmány alapján, a módszer jelentősége, hogy az eddigi meleg eljárások helyett hidegen dolgozzák fel a fokhagymát, s így annak hasznos hatóanyagait teljesen megmaradnak. a jövőben új eljárással rövidesen megkezdik a vöröshagymakrémgyártást is. /mt1/

--

- 7 -

To

bb. 11. hangutánzó rekorderek az állatkertben

1/tz/gk/rj cz se

1969. november 13.

négy szürke, nyugat-afrikában honos jákó-papagáj - két házaspár - érkezett ausztriából a budapesti állatkertbe. ez a közepméretű, 60-70 dekás testsúlyt elérő fajta az összes papagájok közül a legjobb repülő és a legkitűnőbb hangutánzó. hamar megtanulják az emberi beszédet, mégpedig annyira, hogy nemcsak szavakat, hanem egész mondatokat is elmondanak. különleges gégejük segítségével az egyes embereknek még a hanghordozását és a hangszínét is pontosan képesek utánozni. /mt1/

bb. 12. a „feldobott kő”, képviseli a magyar filmgyártást a negyedik chicagói filmfesztiválon

1/zsu/tr/rj zs la

1969. november 13.

a negyedik chicagói nemzetközi filmfesztiválon, amely november 7-én kezdődött - a magyar filmgyártást sára sándor „feldobott kő”, című alkotása képviseli: november 16-án, a fesztivál utolsó napján vetítik le a kritikusok és a közönség előtt. /mt1/

bb. 13. gázolás után továbbhajtott - hat hónapi szabadságvesztés

1/bc/mm/rj zs cz

1969. november 13.

kovács István, 25 éves budapesti lakos az üllői út és a józsef körút kereszteződésében vigyázatlanul kanyarodott motoroskocsijával, s a gyalogátkelőhelyen elütött egy asszonyt, aki könnyebben megsérült. a motoros a gázolást követően felborult, majd újra felpattant járművére, s elhajtott anélkül, hogy segítséget ajánlott volna fel az elütött gyalogosnak.

a központi kerületi bíróság kovács Istvánt hat hónapi szabadságvesztésre ítélte és három évre eltiltotta a gépjárművezéstől. /mt1/

.....

- 8 -

bb 14. bontják a hidállványzatot - burkolják az aluljáróka t-helyzetjelentés a baross térről

1 pr/tm/um zs cz

1969. november 13.

fehér péter, az mti munkatársa jelenti:

az építkezés gyorsított ütemben halad a baross-téren. nem túlzás: szinte az egész főváros figyeli az itteni munkát, hiszen abban valamilyen formában minden budapesti lakos érdekelt, ha a vállalatok tartani tudják jelenlegi tempójukat, a főváros közlekedésének ujjáformált korszerű csomópontját a budapestiek még ebben az esztendőben birtokba vehetik. a legszembetűnőbb új létesítmény

a baross téri felüljáró

már szinte készen van. e hó végére lebontják a burkoló állványzatot, s látható lesz karcsu, 165 méter hosszú teste. súlyát öt pillér és két hidfő tartja, leghosszabb ívének nyílása meghaladja a 44 métert. / ez alatt közlekednek majd a villamosok és az autóbusszok. / a pályatest betonozását már befejezték, a következő egy-két héten mechanikai feszítéssel alakítják ki a hid végső formáját. tehát egyik végét rögzítik, s az egész hídstruktúrát meghúzzák, szinte kinyújtogatják. ezután a szigetelők és az aszfaltozók kezdenek munkához, végül a festők-mázolók öltöztetik ezüstös szürkébe a felüljárót. közben rövid időre ismét állványburkolatot kap a hid, ez a szegélybetonozók munkáját segíti majd. az acél és a vasbeton, házasításával, készült felüljáró a maga nemében kuriózum lesz, ilyen budapesten még seholkoá sem épült.

az aluljáró-rendszer

„legmunkásabb”, pontja most a mező imre út torkolatába vezető rész. itt még a mélyépítők dolgoznak, a kőburkolók egy-két hét múlva vehetik át a terepet. az abc különböző betűvel jelzett többi aluljáró már lényegében elkészült, dolgoznak a burkoló munkások, szerelik a világító testeket, a majdani portálokat, vitrineket, a felszín alá süllyesztett közlekedési csomópont alapterülete az emke aluljárónak mintegy háromszorosa. a központi nagy nyitott teret tén alulról fűtik, a keleti pályaudvarról ide vezetett fűtővezeték. a szükséges csőhálózat már elkészült, s hamarosan a nagy körcsarnok műkö burkolását is befejezik. / a zárt aluljárók padlózatát és falburkolatát nemes márványból készítik. /

az uthálózat

végső körvonalai már kialakultak. végleges helyükre kerültek a villamos vágányai, s nagyrészt az utburkolók is végezték a munkájukat. dicséretükre szól, hogy csaknem 48.000 négyzetméternyi utfelújítást végeznek el - határidő módosítás nélkül.

/folyt.köv./

6.25/um

- 9 -

bb 14. / bontják a .... folyt./um

a thökölly uton és a mező imre ut egyik oldalán még a csatornázók munkálkodnak. a keleti pályaudvar indulási oldalán az utfelújítással csak a jövő esztendő elején készülnek el, ez azonban nem zavarja majd a közlekedést. befejezésre vár még a thökölly ut második szakaszának, a berzsenyi utcától hernád utcáig terjedő része. elkészültével a dózsa görgy uttól a rákóczi utra szinte egy futammal juthatnak ki a járművek, a tér forgalmát irányító három jelzőberendezés-csoportot ugyanis összehangolták a közlekedési szakemberek./mt1/

--

bb 15. pécsi iskolákban hospitálnak a horvátországi magyar tanárok - együttműködés a hazafias népfront és a horvátországi magyarok szövetsége között

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a hazafias népfront és a horvátországi magyarok szövetsége között megállapodás született, amelynek értelmében a két szervezet a jövőben szorosan együttműködik egymással és a horvát területen élő magyarok kulturális életének fejlesztése végett közös programokat szerveznek. a népfront pécsi bizottságának és a szövetség eszéki irodájának vezetői rendszeresen találkoznak egymással, s megbeszélik az időszerű tennivalókat, a közös akciók lebonyolítását.

a horvátországi magyarok szövetségének kérésére a népfront segítséget nyújt a horvát területen folyó magyarnyelvű oktatás fejlesztéséhez, a magyar iskolákban működő pedagógusok továbbképzéséhez. lehetővé teszi, hogy a horvátországi magyar tanítók és tanárok pécsi iskolákban hospitáljanak. decemberben érkezik az első pedagóguscsoport a mecsekfaljai városba, ahol az általános iskolák alsó és felső tagozatos osztályaiban szakmai bemutatókat, tapasztalatcserét szerveznek számukra. megállapodott a két társadalmi szervezet abban is, hogy a pécsi nemzeti színház évente több alkalommal vendégszerepel horvátország magyar lakta városaiban és falvaiban. sor kerül művészek cseréjére, valamint közös kiállításokra és előadásokra is./mt1/

--

bb 16. több mint 2 milliárd forintos beruházás ajkán - épül a 11-es számú timföldgyár

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a magyar-szovjet timföld és alumíniumipari egyezmény keretében 2 milliárd 173 millió forintos beruházást valósítanak meg ajkán; felépítik a 11-es számú timföldgyárat.

dr. marschek zoltán, az ajkai timföldgyár és alumíniumkohó igazgatója az mti munkatársának elmondotta, hogy az idén 350 millió forintot használnak fel a 11-es számú timföldgyár építésére. részeselek.

/folyt.köv./  
8.30/um

- 10 -

11 9-15

bb 16. / több mint 2 milliárd ....folyt./um

az új timföldgyár berendezéseinek egy részét külföldről vásárolják. a szovjetunióval eddig több mint 2 milliárd rubel értékben kötöttek szerződéseket, főleg kikeverő tartályok és golyósmalmok szállítására. csehszlovákiából többek között törőket, aprító berendezéseket vásárolnak, míg románia dugattyús zagyszivattyúkat szállít ajkára. számos gépi berendezést a hazai ipar állít elő. a megállapodások szerint az egyes berendezések részszállításait már megkezdték. az új timföldgyár építésével együtt új lakóteleppel gazdagodik ajka. a program szerint 312 lakást építenek a timföldgyári dolgozóknak. 40 lakást már az idén átadnak rendelkezésükre.

a több, mint 2 milliárd forintos beruházási program 1972-re fejeződik be, az ugynevezett első lépcsőpróbaüzemelésére azonban már 1971-ben sor kerül. az új timföldgyár évente mintegy 240.000 tonna timföldet állít elő. a 11-es számú üzem munkába állítása után a hazai timföldtermelés több mint felét ajka adja majd a népgazdaságnak./mt1/

--

bb 17. a bevételből sikkasztott - tíz hónapi szabadságvesztés

lbc/mm/um zs cz

1969. november 13.

gelencsér attiláné kertész rozália, 21 éves budapesti lakos a xiii. kerületi vág utca 2/g alatti szabadkasszás önkiszolgáló közért-bolt vezetője és 19 éves helyettese, erdősi magda nagyobb összeget vettek ki az üzlet bevételéből és térítés nélkül is fogyasztottak. tudtak egymás tevékenységéről, sőt ismerőseinek is juttattak a bevételből. visszaéléseikkel mintegy 14 ezer forint kárt okoztak.

a központi kerületi bíróság gelencsér attilánét tíz hónapi, erdősi magdát nyolc hónapi szabadságvesztésre ítélte, s kötelezte őket a kár megtérítésére./mt1/

--

bb 19. pécsi pajtások adománya banja lukai-i pionírszervezetnek

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a pécsi egyetem utcai általános iskola uttörői ajándék-csomagokat küldenek a földrengés sújtotta jugoszláv város, banja luka pionírszervezetének. a kállai éva nevet viselő uttörőcsapat tagjai örsönként gyűjtötték, illetve gyűjtik össze a jugoszláv pajtásoknak szánt ajándékokat: meleg ruhákat és tisztálkodási szereket, valamint gyermekjátékokat. a csomagokat a vöröskereszt pécsi szervezete útján juttatják el a banja luka-i gyerekeknek./mt1/

--

8.47/um

11 9-15

- 11 -

bb 18. folyamatos gyártóberendezést szerelnek fel sajobábonyban a poliuretán rideghab termelés növelésére

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a sajobábonyi északmagyarországi vegyiművek egyik keresett terméke a poliuretán rideghab, amelyet az építő és szigetelőipar hasznosít. a rendkívül könnyű súlyú és kiváló hőszigetelő anyagból jelenleg különböző vastagságban kétféle típust: tetőszigetelő lemezt és térelhatároló paneleket gyártanak. az utóbbit színes farost, illetve eternit borítással hozzák forgalomba. a gyár műszaki vezetői a rideghab termelés fokozására fejlesztési tervet dolgoztak ki, amelynek megvalósítását megkezdték. a külföldről vásárolt drága alapanyag egyes részeinek hazai előállítására kísérleti üzemet rendeztek be és az eddigi szakaszos technológiával működő habgyártó berendezést korszerűbbel cserélik fel. a folyamatosan, tehát szalagszerűen termelő angol gyártmányú készüléket a jövő év februárjában szerelik fel és azon évente félmillió négyzetméternyi különböző vastagságú tetőszigetelő rideghablemezt készítenek. a 240 centiméter hosszú és százhusz centiméter széles szigetelőtáblák egyik oldalát vízzáró műanyag réteggel borítják majd.

a régi panelgyártó berendezés mellett olyan új pressort terveznek, amelyen három-hat méter hosszúságban készíthetők a rideghab elemek. ezek a mezőgazdasági épületeken kívül hűtőházak, hűtőkocsik hőszigetelésére is alkalmasak lesznek./mti/

--

bb 20. évente 100 ezer tonna kettős műtrágya pőről - megkezdték a gépek, berendezések szerelését

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a péti nitrogénművek új összetett műtrágya gyárában megkezdték a gépek, berendezések szerelését. a nehézipari kutató intézet technológiája alapján 41 százalékos hatóanyag tartalmú kettős műtrágyát állítanak majd elő, amely egyenlő arányban tartalmazza a foszfor és a nitrogén komponensét. az új technológia jóval olcsóbbá teszi az egységnyi hatóanyag előállítását, mint a hagyományos módszerű. a nyersfoszfát feltárására ugyanis a kénsav helyett salétromsavat használnak, amely egyben a foszfor mellé a nitrogén hatóanyagot adja. így egy folyamatot feleslegessé tettek és megtakarították a kénsav árát is. az új műtrágyából 1971-től kezdve évente 100 ezer tonnát szállítanak a mezőgazdaságnak. melléktermékként mészsárléromot állítanak elő./mti/

- 12 -

B.55/um

19.11

bb 21. egymillió kilométer baleset nélkül

vid/ká/um cz

1969. november 13.

Lukács Jenő, a baromfiipari országos vállalat debreceni üzemének igazgatója kiváló gépkocsivezetőknek adta át az emléktáblákat és a jutalmat. a kitüntetettek között dudás Mihály gépkocsivezető ritka teljesítményt ért el: tehergépkocsijával egymillió kilométert tett meg baleset nélkül./mti/

bb 22. meder áthelyezéssel egyenesítik a zagyva torkolati szakaszát

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a zagyva épülő árvízvédelmi rendszerének befejező szakaszaként szolnokon, a zagyva tiszai torkolatánál nagyarányú rendezést hajtott végre, aközéptiszai vízügyi igazgatóság. a folyónak ezen a nyolcszáz méter hosszúságú szakaszán nagy kanyar és a szűk meder akadályozza a víz és a jég zavartalan levonulását. a helyszínre vezényelt nagyteljesítményű ktorók, dózerek mintegy kilencven ezer köbméter földet mozgatnak meg. a meder áthelyezésével gyorsabb lesz a víz áramlása, és nem keletkezik jégdugulás. megerősítik a kétoldali töltéseket is; négy méter korona szélességű gát védi majd a várost az áradás ellen.

a partbiztosításhoz hétezerkétszáz négyzetméter rézsepcorócot és hatezeröttszáz tonna terméskövet használnak fel, ezenkívül a hid alatt és környékén ugynevezett betonrámákkal rakják ki a partoldalt. ezt az új partbiztosítási módszert karcagi Gábor főmérnök vezetésével a vízügyi igazgatóság háromtagú kollektívája dolgozta ki és kísérletképpen itt alkalmazzák első ízben. az eljárás biztonságos parvédelmet is nyújt. a tíz millió forint értékű rendezési munka csütörtökön új szakaszához érkezett: megkezdték a betonrámák elhelyezését./mti/

--

bb 24. új iparitanuló iskola nagykanizsán

vid/kz/um cz

1969. november 13.

csütörtökön nagykanizsán felavatták a város új, 16 tantermes iparitanuló iskoláját. a 12 millió forintos költséggel létrehozott oktatási intézményhez 1971-ben 200 személyes kollégiumot és tanműhelyt is építenek./mti/

- 13 -

12.11

bb 26. budapestre érkezett sziria gazdasági és külkereskedelmi minisztere

t sz/gk/um 1e cz

1969. november 13.

csütörtökön néhány napos látogatásra, gazdasági, kereskedelmi tárgyalások folytatására budapestre érkezett abdul halim khaddam, a szíriai arab köztársaság gazdasági és külkereskedelmi minisztere, a minisztert és a kíséretében lévő személyiségeket a ferihegyi repülőtéren dr. bíró józsef külkereskedelmi miniszter, dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, a külügy-minisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta, ott volt dr. mohamed zakaria ismail, sziria budapesti nagykövete.

a szíriai miniszter a magyar gazdasági élet vezető képviselőivel megbeszélést folytat a két ország gazdasági kapcsolatainak továbbfejlesztéséről és aláírja a három évre szóló hosszú lejáratú árucseré-forgalmi és fizetési megállapodást. a kereskedelmi tárgyalások a külkereskedelmi minisztériumban csütörtökön megkezdődtek./mti/

bb 23. kórustalálkozó, művészeti szemle kaposvárott a jubileumi évben

vid/ká/um cz

1969. november 13.

a szakszervezetek somogy megyei tanácsa elnöksége és kaposvár városi tanács végrehajtó bizottsága csütörtökön kaposvárott együttes ülésen tárgyalt a város 1970. évi kulturális tervéről, amelyet a felszabadulás negyedszázados jubileuma, valamint lenin születésének 100. évfordulója jegyében állítottak össze. jubileumi kiállításokat rendeznek, Unnapi kiadványok látnak napvilágot, március 21-én kaposvárott felszabadulási kórustalálkozót rendeznek április 1-től 4-ig felszabadulási művészeti szemlét bemutolitanak le. valamennyi művészet ág közreműködésével. lenin születésének 100. évfordulója tiszteletére különböző rendezvényeken ismertetik, méltatják lenin életét, munkásságát és összegyűjtött írásaiból, dokumentumokból bemutatókat, kiállításokat szerveznek. a programban munkásakadémiák szervezése, szocialista brigádok klubjának létrehozása, üzemi krónikák megírás szerepe. tavasszal ismét megrendezik a tavaszi tárlatot, amely a felszabadulási képzőművészeti pályázat legjobb alkotásainak bemutatója lesz. a művészi izlés és a művészeti nevelés érdekében dél-dunántúli néprajzi heteket rendeznek, amelyen tolna, baranya, zala és somogy megye néprajzi és népművészeti értékeit tárják a nyilvánosság elé./mti/

11.35/um

12-15

- 14 -



bb 25. az iparművészeti muzeum

mm/um cz

1969. november 13.

főigazgatósága közli, hogy a november 16-án, vasárnap délelőtt 10.10 órára meghirdetett tárlatvezetés technikai okok miatt 11.15 órakor kezdődik a z „eszterházy kincsek ötvös és textilremekei,, című kiállításban./mti/

bb 27. csaknem 8.5 millió tonna áru futott be az év első kilenc hónapjában az ország „keleti kapuján,,

vid/kz/tné/um cz

1969. november 13.

elkészült a záhonyi határállomás - az ország keleti kapuja első háromnegyed évi forgalmának statisztikája. e szerint az év első 9 hónapjában 8,494.983 tonna érkezett a szovjetunióból hazánkba, ami a megelőző év hasonló időszakához képest mintegy 400 ezer tonnával több. 1948-ban még csak nem egészen 200 ezer tonna, 1958-ban több mint 3 millió tonna, 1968-ban pedig már csaknem 11 millió tonna érkezett vasuton záhonyba, ahol az árut átrakják a az érdekelt üzemeknek, vállalatoknak továbbítják./mti/

bb 28. tíz éves vadgazdálkodási terv készül hajdu-bihar megyében

vid/kz/tné/um cz

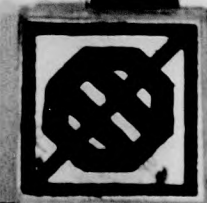
1969. november 13.

elkészült hajdu-bihar megye tíz éves vadgazdálkodási terve. e szerint a következő évtizedben a fácán és anyuú törzsellományt százezerre, a fogolyállományt pedig 60-80 ezerre akarják növelni. az őzállományt kielégítőnek tartják, ezért a tízéves terv ebben a vonatkozásban nem mennyiségi, hanem minőségi változást ír elő./mti/

- 15 -

12.00/um

12-30



bb 29. borsod megye öt járásában már minden iskolának van televíziója

vid/kz/tné/um cz

1969. november 13.

várakozást is meghaladó eredményt hozott borsod megyében a televíziót minden iskolának, mozgalom: amegye öt járásában - a miskolciban, az edelényiben, az encsiben, a szerencsiben és a mezőcsátiban - már minden iskolának van televíziós készüléke. az akció keretében eddig összesen 175 tv-t adtak át. az ajándékozók között ipari üzemek, bányák, vállalatok és szövetkezetek mellett középiskolák is találhatók. a középiskolás fiatalok - a kisz kezdeményezésére - külön munkákat vállaltak és az így keresett pénzből vették meg a tv készülékeket./mti/

bb 30. jól dolgoznak a mezőőrök - kevesebb a kár

i jf/gk/um ie ps

1969. november 13.

a társadalmi és a személyi tulajdon védelmére az év elején létrehozott mezőőri szervezet eredményesen dolgozik - állapította meg a mém ellenőrzése. az ország területén összesen 6300 mezőőri körzetet alakítottak ki. egy-egy fegyverviselési engedéllyel rendelkező őrhoz általában két-három ezer holdas terület tartozik.

a szervezet létrehozását a legtöbb mezőgazdasági üzemben megértéssel fogadták. a járási tanácsok által kijelölt mezőőri körzetek ellen az üzemek csak elvétve jelentettek be fellebbezést, ezeket azonban - megalapozatlanságuk miatt - mindenhol elutasították. ahol a végzésnek nem volt fogadtatva, például a mányi béke tsz-ben - ott az elnököt megbírságották.

a mezőőri állások döntő többségét betöltötték. már csak néhány terület - főként borsod, pest, szolnok és tolna megyében - vár gazdára. az őrök mindenhol sikeres vizsga után léptek szolgálatba, közöttük a bodajki tsz női mezőőre, aki a gyengébb nem tagjai közül elsőnek vállalta ezt a hivatást.

a mém felmérése szerint a mezőőri szolgálat ellenőrzése alá tartozó területen az idén jelentősen csökkentek a károk./mti/

--

- 16 -

b

bb 31. a magyar felsőoktatás helyzetét tanulmányozza pécssett a finn népi demokratikus unió küldöttsége

vid/kz/um bs

1969. november 13.

a finn népi demokratikus unió küldöttsége, amely a hazafias népfront vendégeként tartózkodik hazánkban, csütörtökön pécsre látogatott. rauno setele, az unió kulturális titkára és keijo sanolainen, az unió szövetségi tanácsának tagja három napot tölt a mecsekfaljai városban, ahol - egyebek között - a magyar felsőoktatás helyzetét és az oktatási reform tapasztalatait tanulmányozták. csütörtökön a tanárképző főiskolán tettek látogatást, szombaton pedig az orvostudományi egyetemmel ismerkednek. itt tartózkodásuk során a finn vendégek tapasztalatcserét tartanak a hazafias népfront baranya megyei és pécs városi bizottságának vezetőivel, s felkeresik a megyei lap - a dunántúli napló - szerkesztőségét. pécs évek óta testvérvárosi kapcsolatot tart fenn a finnországi lahti várossal és együttműködésük igen széleskörű, gyümölcsöző. a finn népi demokratikus unió küldöttsége a városi tanács végrehajtó bizottságával megvitatta a baráti kapcsolat tapasztalatait és továbbfejlesztésének lehetőségeit./mti/

bb 32. országos tanácskozás a kereskedelem jövő évi feladatairól

t kf/gk/um ie cz

1969. november 13.

a belkereskedelmi minisztérium a megyei tanácsok elnökhelyetteseinek és kereskedelmi osztályvezetőinek részvételével csütörtökön országos értekezletet tartott a gettért szállóban. szurdi istván belkereskedelmi miniszter beszámolójában az idei áruforgalom fejlődésével, jellegzetességeivel és a jövő évi ellátás szempontjából legfontosabb kereskedelempolitikai feladatokkal foglalkozott.

az idén a kiskereskedelmi forgalom - tartva az eddigi ütemet - körülbelül tíz százalékkal nő. a vendéglátás forgalma a tavalyi minimális növekedéssel szemben eddig több mint 10 százalékkal emelkedett. élelmiszerekből 10-11 százalékkal, ruházati cikkekből 9-10 százalékkal vásárolt többet a lakosság, mint tavaly. figyelemre méltó, hogy a szövetkezeti kiskereskedelem forgalma az államiénál gyorsabb ütemben, mintegy 12 százalékkal, növekszik. a lakosság általános áruellátása ebben az évben a szokásosnál egyenetlenebb, területenként, főbb árucsoportonként és időszakonként eltérőbb volt. több termékcsoporthoz - például élelmiszerekből, háztartási és vegyi cikkekből, konyhafelszerelésekből - bővült a kínálat, más termékek, - elsősorban a sertéshús, a személygépkocsi, az építőanyagok - ellátási problémái viszont nem enyhültek, sőt helyenként fokozódtak; s a termelési adottságok és az import korlátai miatt még újabb ellátási problémák is jelentkeztek.

/folyt.köv./

- 17 -

13.15/um

14.15  
15.00 Dm

bb 32. / országos tanácskozás...folyt./um

az ideai áruellátást nagymértékben befolyásolta, hogy a fogyasztási cikk ipar fejlődése elmaradt a kereslettől; a könnyűipar például gyapjuszövetből, harisnyából, kötöttáruból a tavalyinál kevesebbet termelt, e cikkek forgalma viszont növekedett. a gép-  
ipar az év első kilenc hónapjában egy százalékkal kevesebb árut adott a tavalyinál. örvendetes viszont, hogy a forgalom növekedésével párhuzamosan a kereskedelem az utóbbi hónapokban növele-  
ni tudta készleteit. a kiskereskedelem árszínvonala egészében körülbelül másfél százalékkal növekedett; ebben szerepet játszott az idénycikkek magas ára, de növekedett a ruházati cikkek ára is.

a jövő évre megvan a lehetősége annak, hogy a kiskereskedelmi forgalom az ideihez hasonló ütemben növekedjen. a minisztérium megítélése szerint fokozódik a kereslet az iparilag feldolgozott élelmiszerek, az élvezeti cikkek, a déligyümölcsök és a vendéglátás szolgáltatásai iránt; nagyobb forgalom várható a tartós fogyasztási cikkekből. ezért kívánatos, hogy a vállalatok és a szövetkezetek elsősorban az iparcikk-szakmákban növeljék készleteiket. a belkereskedelem jövő évi áru kínálatát elsősorban a belföldi forrásokból - és részben importból - kívánja biztosítani. a lakosság megfelelő áruellátása azonban természetesen attól függ, hogy a termelő és a kereskedelmi vállalatok egyaránt elsődlegesen a fogyasztók igényeinek kielégítését tartják szem előtt. a minisztérium az ellátás javítása érdekében a legfontosabb ipari minisztériumokkal közösen megvizsgálja a fogyasztási cikkek gyártó vállalatok jövő évi felkészülését. a jobb ellátást segítő elő a gazdasági bizottságnak az a határozata, amely az ipari vállalatokkal közvetve a nagyobb arányú hazai értékesítésre ösztönzi.

a jövő évi importlehetőségek kedvezőbbek az ideinél. a szocialista országokból körülbelül 10 százalékkal több árut kap a kereskedelem. a belkereskedelmi választékoszerében az ideivel azonos mértékű forgalomra számítanak, s olyan közhasznú fogyasztási cikkek importjára törekednek, amelyek a külkereskedelem útján kevésbé szerezhetők be. nagy jelentőségű a gb-nak az a határozata is, amely megváltoztatja a kereskedelmi vállalatok tevékenységét befolyásoló szabályozók egyes elemeit. a szabályozók módosítása azt szolgálja, hogy a kereskedelmi vállalatok, a szövetkezetek anyagilag is érdekeltébbek legyenek az ellátás javításában. a magyar nemzeti bank már az idén a bolti kiskereskedelmi vállalatoknak, a szövetkezeteknek rövid lejáratú forgóeszköz-hitelt ad minden megkötöttség nélkül. jövőre szükség szerint egyes nagykereskedelmi, főleg ruházati és vas-műszaki, vállalatokra is kiterjesztik a kedvezményezett hitelezési gyakorlatot az új gazdasági szabályozók kedvezőbb feltételeket teremtenek a kereskedelmi készletek optimális növelésére. az intézkedések nyomán lehetőség nyílik, hogy az érintett vállalatok a vásárlók számára megfelelő módon alakítsák ki jövő évi üzletpolitikai elképzeléseiket.

/folyt.köv./  
14.20/um

- 18 -

14.15  
1500 Dm

bb 32. / országos tanácskozás ...2.folyt./

a továbbiakban a miniszter a jövő évi ellátással kapcsolatos tanácsi feladatokkal foglalkozott. felhívta a figyelmet, hogy a megyei kereskedelmi vállalatok és szövetkezetek még differenciáltabban készüljenek fel az igények kielégítésére. szükséges a tanácsok aktívabb és körültekintőbb piacszervező tevékenysége is. a feladatok közül kiemelte, hogy nagyobb gondot kell fordítani a különböző - főleg az alacsonyabb - jövedelmű rétegek igényeinek kielégítésére. az egyik legfontosabb tennivaló az olcsóbb áruk kínálatának bővítése. a folyamatos áruellátás, valamint a megfelelő készletek érdekében szorgalmazni kell, hogy a termelők nagy- és kiskereskedelmi vállalatokkal hosszabb lejáratú megállapodásokat, éves szerződéseket kössenek.

a miniszter hangsúlyozta, hogy a vállalatok és a szövetkezetek érdekeltségében végrehajtott változtatások nyomán csökkent az ellentmondás a gazdaságosság és a kínálat bővítése között. így az ágazati irányításban résztvevő szervek nagyobb követelményeket támaszthatnak a vállalatokkal, a szövetkezetekkel szemben. a jövőben a minisztérium még fokozottabban törekszik arra, hogy megfelelő gazdasági szabályozók és feltételek útján a vállalatok érdekeltsége jobban megfeleljen a vásárlók igényeinek. azt is elvárják az ellátásban érdekelt vállalatoktól, hogy körültekintőbb gazdálkodással, aktívabb szervező, ellenőrző munkával szerezzenek érvényt a kereskedelempolitikai célkitűzéseknek.

a beszámolót kérdések követték, amelyre a miniszter válaszolt./mti/

--

bb 35. másodsor virágzanak a babarózsák tolna megyében

vid/kz/um bs

1969. november 13.

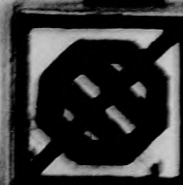
a novemberi tavaszban újra nyílnak a tolna megyei kertekben a bokor- és a babarózsák. felsőnáján, kiss ferencék udvarában, másodsor virágzott a peruból származó datura arborea, amely egyébként csak nyáron nyílik. a magyarul maszlagnak nevezett, mérges alkaloidát tartalmazó gyógy- és dísznövény száznál több tölcser alakú, nagy fehér virágot hozott./mti/

--

- 19 -

13.35/um

14.15  
1500 Dm



bbb 33. időjárásjelentés

tm-ju bs

1969. november 13.

a meteorológiai intézet jelenté november 13-án, csütörtökön 13 órakor:

sokfelé eső

néhány napot át szakadatlanul érkező északafrikai levegőtömeg, amely a földközi tengeren és közép-európán át észak- és kelet-európa fölé beáramlott, az ural hegység és az északi-jeges tenger térségében messzire visszavetette a téli fagyhatárt. a jelenlegi időjárás helyzetkép szerint bár még tart a délnyugati áramlás közép-európán át, újabb meleg levegő már nem érkezik. ezzel egyidőben viszont megfigyelhető, hogy grönlandon felhalmozódott fagyos levegő széles fronton tart dél felé. előrésze reggel a brit szigetek legészakibb vidékein havasesők, hózáport váltott ki. a kárpát térségén át húzódó időjárás frontzónában a következő nap során felhős, esőre hajló, de az évszakhoz képest továbbra is enyhe marad az idő. hazánkban szerdán élénk, helyenként erős, átmenetileg viharos déli, délnyugati szél fujt. az erősen korlátozott napsütés ellenére a maximum-hőmérséklet napközben az ország területének nagy részén 20 fok körül alakult, de a nap jó részében ködbeburkolt sopronban csak 12, az északi hegyvidéken és az északkeleti megyékben csak 11-16 fokot ért el. a reggeli legalacsonyabb hőmérséklet általában 10 fok körül volt, csak kisebb területeken csökkent 5 fok körüli értékekre, az éjszaka kezdődött szórványos esők inkább csak a bakonytól északnyugatra levő területeket érintették, az eső mennyiség általában 5 milliméter alatt maradt. délelőtt a nyugati határszélen esett az eső, ott a hőmérséklet csak 10-12 fok volt. ugyanakkor délen már 11 órakor elérte a 20, sőt nagykanizsán a 21 fokot. budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 13.1 fok volt, 7.5 fokkal magasabb mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 16 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 757 milliméter, mérsékeltén süllyed.

várható időjárás péntek estig: erősen felhős, párás, helyenként ködös idő, nyugatról kelet felé terjeszkedő esőkkel. mérsékelt, változó irányú szél. enyhe marad az idő, de a nappali felmelegedés gyengül várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 fok körül, a legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 12-17 fok között. a duna vízállása ma reggel budapestnél 99 centiméter. /mti/

13.30/ju

14<sup>30</sup>  
1500 Dm

-20-

bb 394. vészjelző berendezés traktorokra

vid-kz/tné-ju bs

1969. november 13.

a statisztikák tanúsága szerint hazánkban évente több mint háromezer mezőgazdaságban, hemekbányában, vízügyi munkáknál használt traktor borul fel. az ilyen baleseteknél a vezető súlyosan megsérül, vagy ami ugyancsak gyakori, életét veszti. tetemes az anyagi kár is, e veszedelemes balesetek megelőzésére kitűnő automatikus biztonsági berendezést szerkesztett radványi elemér, a nyugat-dunántúli vízügyi igazgatóság energetikusa. az általa konstruált hi-ganykapcsolós szerkezet zöld lámpát éget a traktorvezetők fülkéjében mindaddig, amíg a gép veszélytelen helyzetben van, ha azonban a megengedettnél jobban megdől, a lámpa pirosra vált majd ezt követően megszólal a vészcsengő is. a kitűnő berendezés kiállta a gyakorlati próbákat és jelenleg szabadalmi eljárás alatt van. a szombathelyi rádió és villamosági ktsz gyártja majd. első megrendelője - az országos vízügyi hivatal - 200-at kért belőle. /mti/

bb 36. december-január : influenza elleni védőoltások - a budapesti köjál igazgatójának sajtótájékoztatója

t hi/tm-ju zs

1969. november 13.

a főváros közegészségügyi helyzetéről tájékoztatta csütörtökön az újságírókat dr. gács ferenc, a budapesti köjál igazgatója. elmondta, hogy az elmúlt időszakban megszervezték és lebonyolították a kanyaró elleni védőoltásokat. a védőoltásokat ezentúl minden évben megismétlik, ugyanis az eddigi tapasztalatok szerint csaknem 100 százalékos védőhatást biztosít. másik időszerű feladatuk az esetleges influenza-járvány megelőzése, illetve csökkentése. ennek érdekében az idén is megszervezték az influenza-jelző szolgálatot. rendszeresen gyűjtik azokat az adatokat, amelyek az influenza járványszereződését jelzik: figyelemmel kísérik a táppénzes napok alakulását, a főváros 22 kijelölt iskolájában a hiányzó tanulók számát, továbbá az influenzával kórházba szállított betegek arányát. az egészségügyi minisztérium az idén is mintegy százezer adag influenza elleni oltóanyagot biztosít a fővárosnak. a védőoltások decemberben és januárban lesznek. elsősorban az idült szív-, keringési, tüdő- és anyagcsere betegségben szenvedőket, a szociális otthonok gondozottait, az egészségügyi és közlekedési dolgozókat, a pedagógusokat, valamint a fontosabb üzemek és vállalatok alkalmazottait oltják majd be. a védőoltásokat a köjál-tól igényelt szárummal a körzeti orvosok, illetve az intézmények és üzemek orvosai végzik el. egyébként a fővárosban jelenleg ifluenza-járvány nincs. a hüléses megbetegedések száma azonban - az évszaknak megfelelően - magasabb. /folyt. köv./

13.40/ju

14<sup>30</sup>  
1500 Dm

-21-

bb 36. december-január : ... 1. folyt./-ju

az őszi nagytakarítás tapasztalatairól is említést tett a köjál igazgatója. megállapította, hogy sem a tavaszi, sem az őszi tisztasági kampányok nem hozták meg a várt eredményeket. a közterületek tisztasága változatlanul nem megfelelő, aminek egyik fő oka, hogy a köztisztasági hivatalnak sem a kellő számú munkáerő, sem a szükséges korszerű felszerelés nem áll rendelkezésére. kevés a 7.300 utcai hulladékgyűjtő is, többhelyütt az üzletek környékét eldobott cigarettavégek és egyéb szemét csufítja, helyes lenne az üzletek bejáratánál cigarettavég-gyűjtőket felszerelni. egyéb vonatkozásban is fegyelmezettebb magatartást kérnek a lakosságtól, különösen a forgalmasabb utvonalak tisztaságának, rendjének megőrzésében.

a főváros levegőtisztaságának védelmében - amint az igazgató elmondta - az év eleje óta ugynevezett füstölési órjáratokat tartanak budapesten. a megengedettnél nagyobb mértékben szennyező kéményekért szabálysértés címén bírságot rónak ki. a közel-múltban a köjál laboratóriumi mérőkocsit állított munkába, amelylyel az üzemek okozta levegőszennyeződések vizsgálják. e mérések tapasztalatait az ipari körzetekben élő lakosság érdekében kívánják felhasználni.

végezetül néhány élelmezéségszégügyi problémáról volt szó a sajtótájékoztatón. a köjál igazgatója elmondta, hogy a vendéglátó iparhoz tartozó hidegkonyhákban, termelő-cukrászatokban - kétségtelen fejlődés ellenére - sem kielégítőek a tisztasági körülmények a melegkonyhás vendéglőkben korábban nem vették kellően számításba a forgalom várható alakulását, ennek következtében többhelyütt sok étel marad meg előző napról, köztük olyan is, amit ~~ma~~ már nem szabad felhasználni. a közegészségügyi előírások megszegésével szemben szigorúan fellépnek. ebben az évben például kétszer annyi bírságot róttak ki, mint a múlt esztendőben. az élelmezésügyi szolgáltat éberségének, a szigorú intézkedéseknek tulajdonsítható, hogy az idén előfordult egyedi ételmérgezések száma - a tavalyihoz viszonyítva - tíz százalékkal, a csoportos ételmérgezések aránya 90 százalékkal csökkent. /mt1/

13.45/jum

*L 14:30*  
*1500 Dm*

-22-

bb 37. harminc ország hallgatói a tit nyári egyetemem

t fe/gk/um hgy

1969. november 13.

a kossuth-klubban csütörtökön megtarott sajtótájékoztatón dr. ortutay gyula akadémikus, a tit elnöke értékelte az 1969-ben 11 városban megrendezett nyári egyetemeket. az érdeklődés nagy volt, 30 országból, közte 23 kapitalista országból - 1200-an ismerkedtek hazánk tudományos, társadalmi és művészeti életével. a hallgatók országjáró túrákon, üzemlátogatásokon is részt vettek, megismerkedtek a mezőgazdasági szövetkezetek, állami gazdaságok munkájával, s alkalmuk volt jelentős társadalmi és politikai személyiségekkel találkozni. újdonság volt az idén a budapesten tarott idegenforgalmi nyári egyetem, amely beváltotta a hozzá fűzött várakozást: főleg külföldi utazási irodák dolgozói és idegenforgalmi szakemberek vettek ezen részt és megismerték idegenforgalmi lehetőségeinket.

az 1970-es tervekről szólva megemlítette ortutay gyula, hogy jövőre zalaegerszegen megrendezik a néprajzi nyári egyetemet, amely kapcsolódik az ott létesített skanzenhez, a falumúzeum tevékenységéhez. reményét fejezte ki, hogy ez a nyári egyetem európai néprajzi találkozónak szélesedik ki. göcsej gazdag népdal-és mondavilága, szokásai, építkezései, faragó-és szövőművészete teszi lehetővé, hogy a folklór iránt érdeklődőket a néprajzi nyári egyetem rendezvényein vendégül lássák.

ortutay gyula bejelentete, hogy elkészítették a nyári egyetemek 1970. évi, tízenkét városra kiterjedő programját. ezt több nyelven jelentetik meg és időben eljuttatják a külföldi kulturális, idegenforgalmi szervekhez./mt1/

bb 38. országos ankét sopronban a felsőoktatási intézmények munkavédelmi feladatairól

t vt/tné/um cz hgy

1969. november 13.

a munkavédelemről, a munkavédelem oktatásában az egyetemek, főiskolák feladatairól csütörtökön kétnapos ankét kezdődött sopronban. ez a tanácskozás sorrendben az ötödik, amelyet a felsőoktatási intézmények előadói részére rendeztek. a tanácskozás célja, hogy megvitassa mindazokat a kérdéseket, amelyeknek megoldásával lehetővé válik, hogy a munkavédelemben megfelelően képzett szakemberek kerüljenek ki a felsőoktatási intézményekből, olyanok, akik képesek lesznek arra, hogy megteremtsék a különféle munkahelyeken a dolgozók egészségvédelméhez szükséges feltételeket. /folyt.köv./

13.57/um

*L 14:50*  
*1500 Dm*

- 23 -

bb 38. / országos ankét... 1.folyt./um

a tanácskozás több mint háromszáz részvevőjét dr. gál jános, a soproni erdészeti és faipari egyetem rektora üdvözlölte, s megnyitotta az ankétot. ezután dr. polinszky károly művelődésügyi miniszterhelyettes tartott beszámolót. elmondotta, hogy az elmúlt tíz esztendőben a - veszprémben rendezett első ilyen jellegű ankét óta - megtartott tanácskozások már éreztetik kedvező hatásukat. hangsúlyozta, hogy a munkavédelmi oktatás továbbfejlesztésében figyelembe kell venni a tudományos-technikai forradalom hatására kialakuló termelési strukturát. gondoskodni kell arról, hogy az oktatási anyag mindenkor a technika megfelelő szintjéhez igazodjék, sőt megelőzze azt, de mindenestre azonnal reagáljon az ipar, a mezőgazdaság területen jelentkező új technológiákra.

a beszámolót követően kihirdették a IV. országos munkavédelmi pályázat eredményeit, átadták a pályadíjakat.

polinszky károly, az ankét alkalmából az oktatásügy kiváló dolgozója kitüntető jelvényeket adott át az egyetemi és főiskolai munkavédelmi szervezet kialakításában élenjáró dolgozóknak.

ugyancsak a beszámolót követően nyitották meg a soproni erdészeti és faipari egyetemen a munkavédelmi tankönyvekről és jegyzetekből rendezett kiállítást.

ezután a tanácskozás résztvevői három szekcióban folytatták a munkájukat. pénteken délelőtti ismét szekció-ülések lesznek, majd a kétnapos ankét - amelynek munkájában részt vesz péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtitkára, valamint több szakárca és testvérszakszervezet képviselője - gál lászlónak, a szót titkárának zárószavával ér véget./mt1/

--

bb 39. utnak indították az első lőtt vadnyul szállítmányt külföldre  
vid/kz/um hgy 1969. november 13.

a hűvösebb idő beálltával megélnékült a forgalom a mavad kecskeméti kirendeltségén. hetenként 1500-2000 lőtt vad érkezik a nagy-alföld vadászársaságaitól. megindult az export is. az első rakomány fácánkakast olaszországba küldték, pénteken pedig a német szövetségi köztársaságba indítottak utra vadnyul rakományt. ezt követően folyamatos lesz az apróvad -export kecskemétről./mt1/

--

- 24 -

14.08/um

*14.50*

bb 40. befejeződött a szüret bács-kiskun megyében

vid-kz/ju hgy

1969. november 13.

az ország legnagyobb szőlőtermő vidékén, a kiskunsági homokhátságon, befejeződött a szüret. a majdnem két hónapig tartó betakarítási időben - a tervezettnél többet - 2.500.000 mázsa szőlőt szedtek le és dolgoztak fel bornak. mindenütt megteltek a hordók és az új pincék üvegfalú óriás betontartályai. becslések szerint együttesen 1.500.000 hektoliter új bort kezelnek az állami és szövetkezeti gazdaságok, valamint az egyéni termelők pincéiben.

a minőséggel is elégedettek. az új borok zamatban, színben gazdagok, különösen a fehér borok aromája, szeszfoka jobb a szokottnál. a pincészetekben általában fajtánként dolgozták fel a gazdag termést, s így összesen 16 féle homoki bort hoznak forgalomba. az állami pincegazdaság telepein jelenleg 700.000 hektoliter szőlőlevet kezelnek, százezer / hektoliterrel többet a tavalyinál.  
/mt1/

--

bb 42. ho si minh nevét veszi fel az egrí tanárképző főiskola

vid/ká-ju hgy

1969. november 13.

az egrí tanárképző főiskola november 19-én ho si minh-nek a vietnami népnemrég elhunyt nagy fiának, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kiemelkedő harcosának nevét veszi fel.

a főiskola 1962-ben együttműködési megállapodást kötött vietnam egyik legtekintélyesebb felsőfokú pedagógusképző intézetével, a vinh-i pedagógiai főiskolával, s azóta rendszeres kapcsolatot tartanak. /mt1/

--

14.20/ju

*15-*

-25-

bb 41. 300 millió forint borsod megye utjainak karbantartására  
vid-ju ká hgy 1969. november 13.

csütörtökön miskolcon megbeszélést tartottak borsod megye és miskolc megyei jogú város, párt- és tanácsi vezetői, valamint a kpm képviselői. a jövő évre és a negyedik ötéves terv időszakára szóló fejlesztési javaslatokat egyeztettek. részt vettek a tanácskozáson dr. bodnár ferenc, a megyei és dr. havasi béla, a miskolci pártbizottság első titkára, kiss dezső közlekedés és postaügyi miniszterhelyettes, dr. pusztai béla a borsod megyei tanács elnökhelyettese és dr. fekete lászló a miskolci városi tanács vb elnöke.

kiss dezső miniszterhelyettes tájékoztatójában rámutatott: az elképzelések szerint a negyedik ötéves tervben országosan több mint tízmilliárd forintot költünk az utak karbantartására. ebből borsod megyének és miskolcnak 300-300 millió forint körüli összeg jut ez átlag ötven százalékkal több, mint amennyi a jelenlegi ötéves tervben rendelkezésre állt. az elkövetkező években befejeződik a budapest-miskolc közötti főközlekedési út korszerűsítése. jelenleg már javítják a miskolc-sátoraljai hely 1 közut legrosszabb, tizenkét kilométeres szakaszát. a megye vezetői azt kérték, hogy a következő években az egész utat ujítsák fel, s megelégedéssel vették tudomásul, hogy hozzáfognak a miskolc-debrecen közötti ut nyékládházától a megyehatárig terjedő részének javításához is.

megállapodtak a tanácskozáson abban, hogy 1972-re sátoraljai helyen a városon keresztülvezető kisvasutat, amely a bodrogkőzt a hegyközzel köti össze, a városon kívülre helyezik s ezzel megszüntetik a város főutcáján az állandó balesetveszélyt.

miskolcon megkezdik a tiszai pályaudvartól a városba vezető ut korszerűsítését. a városon át szerencs felé vezető útvonalon a gömböri pályaudvornál - vasuti felüljáró épül. korszerűsítik a bükön keresztül miskolcra egerbe vezető utat is. ez év végéig megvizsgálják és javaslatot készítenek a lillafüred felé vezető forgalmat akadályozó percesesi kisvasut felszámolásának lehetőségéről.

a közúti forgalom fejlesztésére borsodban és miskolcon csaknem százharminc autóbuszt állítanak a tervek szerint üzembe. borsodnádason új aköv telepet építenek, hidasnémetiben a vasuti határállomást korszerűsítik. /mti/

14.25/ju

15

-26-

bb 43. két évi és hat hónapi szabadságvesztés emberölési kísérletért  
vid-ju fm hgy 1969. november 13.

a székesfehérvári megyei bíróság emberölési kísérletért két évi és hat hónapi szabadságvesztésre, valamint a közügyektől három évi eltiltásra ítélte jonkl lajos 23 éves dunaujvárosi traktorost, valamint garázdaságért nyolc hónapi javító-nevelő munkát szabott ki társára, a 31 éves fejcs pál traktorosra.

a két barát július 26-án este a dunaujvárosi felszabadulás étteremben sörözött majd jonkl lajos táncra kért egy számára ismeretlen társaságban szórakozó asszonyt. a tánc után - a különben nős, egygyermekes családapá - arra kérte partnerét, hogy hadd kísérje háza. az elutasító válasz után tovább követelődött, s így az asszony társaságának egyik tagja, nagy istván kénytelen volt erőlyesen távozásra felszólítani az „állhatatos lovagot”, ezen jonkl lajos ug feldühödött, hogy kihívta az utcára a nála idősebb embert és amint az kilépett az ajtón, késével hasba szurta. a szurás nem hatolt be mélyre s így nagy istván támadója után futott, hogy megüsse, de ebben megakadályozta fejcs pál, a szurkáló barátja. lefogta nagy istvánt, jonkl pedig ezúttal mellbe szurta áldozatát. szerencsére ez a szurás sem hatolt mélyebbre, s a megsebesített férfinek volt még ereje elmenekülni.

az ítélet nem jogerős. /mti/

bb 44. orvost vár az előszállási új orvosi rendelő és három szobás összkomfortos lakás

vid/fm-ju hgy

1969. november 13.

a dunaujvárosi járásban levő előszállás község három települése -danieltelep, daruhegy és kisszentmiklós - számára a járási és az előszállási községi tanács új orvosi rendelőt, háromszobás összkomfortos orvoslakást és garázst építtetett. a csütörtöki ünnepélyes átadáson résztvettek a megye és a járás egészségügyi vezetői, a község lakói és a helyi petőfi utőőrőscapat fiataljai, - csak éppén a körzeti orvos hiányzott -, mert a korábban kiírt pályázatra még senkise nem jelentkezett.

az átadás alkalmából stuhl gyula, az előszállási tanács vb elnöke köszönetet mondott az építő brigádnak, az előszállási lenin termelőszövetkezet dolgozóinak, akik egy év alatt építették fel a rendelőt és az orvos lakást. /mti/

14.35/ju

15

-27-

bb 45. együttműködési szerződést kötött a miskolci nehézipari  
műszaki egyetem és a moszkvai bányászati egyetem

vid/kz/um hggy

1969. november 13.

a miskolci nehézipari műszaki egyetem együttműködési szerző-  
dést kötött a moszkvai bányászati egyetemmel. az erre vonatkozó  
megállapodást csütörtökön cserélték ki miskolcon a nehézipari  
műszaki egyetemen. ebből az alkalomból a moszkvai egyetem kül-  
döttsége érkezett miskolcra, a.p. dmitrijev professzornak, a  
moszkvai bányászati egyetem rektorhelyettesének vezetésével.

az együttműködési szerződés előírja többek között a két egye-  
tem kiadványainak, tankönyveinek, jegyzeteinek cseréjét, az ok-  
tatási módszerek kölcsönös tanulmányozását. megvizsgálják annak  
lehetőségét is, hogy egy-egy szemeszterre professzort cserélnének.

a moszkvai bányászati egyetemmel kötött együttműködési szerző-  
déssel hátra emelkedett azoknak a külföldi felsőoktatási intéz-  
ményeknek a száma, amelyekkel ~~kapcsolatot tart fenn~~ a miskolci nehézipari  
műszaki egyetem baráti kapcsolatot tart fenn./mt1/

bb 46. szupermodern gépkocsi szervizállomást adtak át tatabányán

vid/kz/um hggy

1969. november 13.

22 millió forintos költséggel épített és felszerelt szuper-  
modern szervizállomást adtak át a tatabányai szénbányáknál.  
a hatalmas csarnokban havonként 150 gépkocsit tudnak ellátni.  
egyszerre 5 gépkocsi állhat a szerelőaknához. a dolgozóknak is  
ideális munkakörülményeket teremtettek. a csarnok elhasználódott  
levegőjét nagyteljesítményű elszívóberendezések szippantják ki,  
a meleg levegőt korszerű termóventilátorok fújják be. a kocsik  
mosását, zsírozását, olajozását, és műszeres vizsgálatát  
ugyszólván teljesen automatizálták. átadásra vár még a csarnok-  
hoz kapcsolódó 15 szakipari - kárptos, bogár, öntő, kovács,  
festő, stb. - műhely.

a szupermodern szervizre a teherautós szénszállítás miatt  
van szükség. az idén ugyanis az aknák szájától már több mint egy  
millió tonna szenet szállítanak el csillék helyett speciális  
tehergépkocsikkal. ez a szállítási módszer olcsóbb és gyorsabb  
a következő 5 évben a termelésnek már 60 százalékát viszik autókkal  
az osztályozókhoz. ezért számottevően bővítik és korszerűsítik  
az autóparkot: a 12 tonnás kocsikat 30 tonnásokra cserélik ki./mt1/

- 28 -

Tó 1655

17-121

bb 47. november 17-én temetik dr. zsigmond Lászlót

vid/fm/um hggy

1969. november 13.

a tragikus körülmények között elhunyt dr. zsigmond László,  
vas megye országgyűlési képviselője, a hazafias népfront megyei  
bizottságának elnöke, a vas megyei állatgyógyászati állomás  
igazgatója bucsuztatását november 17-én, hétfőn tartják. az  
elhunytat szombathelyen, a művelődési és sportház előcsarnokában  
ravatalozzák fel. itt vesznek tőle déli 12 óra 30 perctől végső  
bucsut, róják le kegyeletüket barátai, munkatársai, választói./mt1/

bb 48. vértési gyertyán indiába

vid/kz/um hggy

1969. november 13.

saját erőből épített, jól gépesített fafeldolgozót helyezett  
üzembe száron a vértési állami erdőgazdaság. ez már a hetedik  
olyan üzem a vértésben, ahol félkész termékeket / parkettát, bu-  
torlécet stb. / készítenek. a gazdaság ugyanis erőteljesen növeli  
ezeknek a gyártását, mert értékesítésükkel jelentős jövedelemhez  
jut. félkész termékeik nemcsak a hazai, de a külföldi piacon is  
kapósok. olaszországba, belgiumba és nyugat-németországba exportál-  
nak az idén nagymennyiségű parkettát, butorlécet és rakodólapot.  
megrendelést kaptak tengeren túli szállításra is: indiába félíg  
megmunkált gyertyánt küldenek. a rendkívül szívós, de jól megmun-  
kálható gyertyánból orsókat készítenek az indiai szövőgyárak  
részére. ebben az évben a tavalyinál 10 millió forinttal több,  
összesen 27 millió forint értékű félkész terméket és nyersfát  
szállít külföldi partnereinek a vértési gazdaság./mt1/

bb 49. kgst - tanácskozás az akusztikai meghatározásokról

tr/um 1e hggy

1969. november 13.

budapesti ülészik a kgst szabványügyi állandó bizottságának  
akusztikai szakértő csoportja. a szakértők az akusztikában hasz-  
nálatos, mintegy 200 szakkifejezés és meghatározás nemzetközi  
egységesítését vitatják meg. napirenden szerepel többek között  
a közlekedési hanghatások és az építészeti akusztika - hangver-  
senytermék, színházak, mozik, stúdiók - hangtani mérseinek meg-  
határozása, illetve terminológiájának egységesítése./mt1/

- 29 -

Tó 1655

17-121

bb 50. javultak a cigánylakosság életkörülményei - az oroszlanyi és az esztergomi városi tanács vb. ülésai

vid/fm/um hgy

1969. november 13-

komárom megye városai közül oroszlanynon és esztergomban él a legtöbb cigánycsalád. helyzetükről, életkörülményeiről tárgyal-  
tak csütörtökön mindkét város tanácsának végrehajtóbizottságai.  
esztergomban a korábbi években csak a férfiak vállaltak munkát,  
az idén azonban már 50-60 nő is rendszeresen dolgozik. az orosz-  
lánynon élők 125 családból 120 férfit és 67 nőt foglalkoztatnak  
a helyi üzemek. így a családok megélhetése, orvosi ellátása,  
kórházi ápolása biztosított. lakáshelyzetük javítása érdeké-  
ben azonban mindkét városban sok a tennivaló. esztergomban koráb-  
ban a családi házépítés iránt érdeklődtek, most inkább  
családi házat vásárolnak. így gyorsabban és olcsóbban jutnak  
új otthonhoz. a saját házzal rendelkezők igyekeznek régi életmód-  
jukon változtatni. mindkét városban egyre több gyerek jár  
rendszeresen iskolába, de például esztergomban még 28 esetben  
kellett feljelentést tenni a szülők ellen a tankötelezettség  
megszegése miatt. oroszlanynon a 109 tanköteles korú gyerek  
közül 6 rendszertelenül, 8 pedig egyáltalán nem jár iskolába. az  
óvodát még nagyon kevesen veszik igénybe, ezért mindkét helyen  
előkészítő tanfolyamokat szerveztek az első osztályosoknak.

oroszlanynon a városi vöröskereszt és a városi nőtanács rendszer-  
es kapcsolatot tart a cigánylakossággal; munkájukat jól szervezett  
cigány-aktívahálózat segíti.

mindkét végrehajtó bizottsági ülésen úgy foglaltak állást,  
hogy elsősorban a lakáshelyzetet és a higiéniai körülményeket  
kell tovább javítani. /mti/

e  
bb 51. elkészült vas megye első tsz hűtőháza

vid/kz/um hgy

1969. november 13.

elkészült, s csütörtökön átadták rendeltetésének vas megye  
első termelőszövetkezeti hűtőháza. az új létesítmény tulaj-  
donosa a több község határát egyesítő horvátzsidányi termelőszö-  
vekezet. a közös gazdaság jelenleg 370 hold törzses és 80  
hold bogycsücsösvel rendelkezik. a több mint 5 millió  
forintos költséggel épült automata gépekkel berendezett hűtő  
házban alma-és körte termésüknek mintegy 50 százalékát - 140  
vagonnyit - tudják tárolni. /mti/

- 30 -

Tó 16.00

17.- 12!

bb 52. életével fizetett meggondolatlanságáért - ismét ölt a náboru-  
ból visszamaradt lövedék

vid/fm-ju hgy

1969. november 13.

kátai ferenc 25 éves és börcsök józsef 21 éves szegedi  
lakosok, a máv helyi igazgatóságának segéd munkásai csütörtökön dé-  
lelőtt az ujszegedi vasuti töltésen dolgoztak. munka közben kátai  
ferenc 15 centiméter hosszú és 2.5 centiméter átmérő-  
jü lövedéket talált, amely valószínűleg a második világháborúból  
maradt vissza. részrelővel, valamint csipőfogóval szét  
akarták szedni, a lövedék azonban felrobbant és kátai ferenc olyan  
súlyos sérülést szenvedett, hogy a klinikára szállítás után rö-  
videsen meghalt. börcsök józsef nyolc napon túl gyógyuló su-  
lyos sérülést szenvedett. /mti/

-.-

bb 53. vállalati gazdálkodás része lett az erdő - termelőszövet-  
kezeti erdészek tanácskoztak veszprémben

vid-ju kz hgy

1969. november 13.

a vállalati gazdálkodás szerves részéi lettek a termelő-  
szövetkezeti erdők is - hangoztatták csütörtökön veszprémben a  
bakonyi mezőgazdasági üzemek erdészeinek tanácskozásán. alig egy  
éve a termelőszövetkezetek területi szövetségének kezdeménye-  
zésére az országban először veszprémi megyében kezdték meg a tsz-  
ekben az önálló erdőgazdálkodást. a gazdaságok összefogtak és  
200-2.500 holdanként egy-egy szakképzett erdészt alkalmaztak. ez a  
hálózat a tsz-hez tartozó erdők fakitermelését, telepítését  
irányítja, a tanácskozáson elmondották még, hogy az ősszel és  
tavasszal már 220 hold új erdőt telepítenek a tsz-ekben hét  
gazdaságban pedig megkezdték a facsemeték nevelését. /mti/

15.00/j

-31-

Tó 16.00

17.- 12!

bb 50. javultak a cigánylakosság életkörülményei - az oroszlanyni és az esztergomi városi tanács vb. ülései

vid/fm/um hgy

1969. november 13-

Komárom megye városai közül oroszlanynon és esztergomban éli a legtöbb cigánycsalád. helyzetükről, életkörülményeikről tárgyaltak csütörtökön mindkét város tanácsának végrehajtóbizottságai. esztergomban a korábbi években csak a férfiak vállaltak munkát, az idén azonban már 50-60 nő is rendszeresen dolgozik. az oroszlanynon élő 125 családból 120 férfit és 67 nőt foglalkoztatnak a helyi üzemek. így a családok megélhetése, orvosi ellátása, kórházi ápolása biztosított. lakáshelyzetük javítása érdekében azonban mindkét városban sok a tennivaló. esztergomban korábban a családi házáépítés iránt érdeklődtek, most inkább családi házat vásárolnak. így gyorsabban és olcsóbban jutnak új otthonhoz. a saját házzal rendelkezők igyekeznek régi életmódjukon változtatni. mindkét városban egyre több gyerek jár rendszeresen iskolába, de például esztergomban még 28 esetben kellett feljelentést tenni a szülők ellen a tankötelezettség megszegése miatt. oroszlanynon a 109 tanköteles korú gyerek közül 6 rendszertelenül, 8 pedig egyáltalán nem jár iskolába. az óvodát még nagyon kevesen veszik igénybe, ezért mindkét helyen előkészítő tanfolyamokat szerveztek az első osztályosoknak.

oroszlanynon a városi vöröskereszt és a városi nőtanács rendszeres kapcsolatot tart a cigánylakossággal; munkájukat jól szervezett cigány-aktivahálózat segíti.

mindkét végrehajtó bizottsági ülésen úgy foglaltak állást, hogy elsősorban a lakáshelyzetet és a higiéniai körülményeket kell tovább javítani. /mt1/

e  
bb 51. elkészült vas megye első tsz hűtőháza

vid/kz/um hgy

1969. november 13.

elkészült, s csütörtökön átadták rendelkezésének vas megye első termelőszövetkezeti hűtőházát. az új létesítmény tulajdonosa a több község határát egyesítő horvátzsidányi termelőszövetkezet. a közös gazdaság jelenleg 370 hold tőzses és 80 hold bogycs gyümölcsösökkel rendelkezik. a több mint 5 millió forintos költséggel épült automata gépekkel berendezett hűtőházban alma- és körte termésüknek mintegy 50 százalékát - 140 vagonnyit - tudják tárolni. /mt1/

Tó 16.11

17.11

bb 52. életével fizetett meggondolatlanságáért - ismét ölt a náborból visszamaradt lövedék

vid/fm-ju hgy

1969. november 13.

kátai ferenc 25 éves és börcsök józsef 21 éves szegedi lakosok, a máv helyi igazgatóságának segéd munkásai csütörtökön délelőtt az ujszegedi vasuti töltésen dolgoztak. munka közben kátai ferenc 15 centiméter hosszú és 2.5 centiméter átmérőjű lövedéket talált, amely valószínűleg a második világháborúból maradt vissza. részselővel, valamint csipőfogóval szét akarták szedni, a lövedék azonban felrobbant és kátai ferenc olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a klinikára szállítás után rövidesen meghalt. börcsök józsef nyolc napon túl gyógyuló súlyos sérülést szenvedett. /mt1/

bb 53. vállalati gazdálkodás része lett az erdő - termelőszövetkezeti erdészek tanácskoztak veszprémben

vid-ju kz hgy

1969. november 13.

a vállalati gazdálkodás szerves részéi lettek a termelőszövetkezeti erdők is - hangoztatták csütörtökön veszprémben a bakonyi mezőgazdasági üzemek erdészeinek tanácskozásán. alig egy éve a termelőszövetkezetek területi szövetségének kezdeményezésére az országban először veszprémi megyében kezdték meg a tsz-ekben az önálló erdőgazdálkodást. a gazdaságok összefogtak és 200-2.500 holdanként egy-egy szakképzett erdészt alkalmaztak. ez a hálózat a tsz-hez tartozó erdők fakitermelését, telepítését irányítja, a tanácskozáson elmondották még, hogy az ősszel és tavasszal már 220 hold új erdőt telepítenek a tsz-ekben hét gazdaságban pedig megkezdték a facsemeték nevelését. /mt1/

15.00/1

Tó 16.11

17.11

-31-

bb. 54. tanácskozás a falusi lakosság foglalkoztatottságáról

vid-kz/tné/gy/hgy

1969. november 13.

a falusi lakosság teljes foglalkoztatottságának politikai és gazdasági kérdéseiről tárgyaltak csütörtökön nyíregyházán a hazafias népfront országos tanácsa, valamint a népfront hajdubihar és szabolcs megyei bizottsága mellett működő mezőgazdasági bizottságok rendezésében szerdán megnyílt országos tapasztalatsere résztvevői. felszólalt a vitában dr. soós gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes és orosz ferenc, a szabolcs-szatmár megyei pártbizottság első titkára is. dr. soós gábor rámutatott, hogy a mezőgazdasági munkák fő idejében a mezőgazdasági üzemek is munkaerőhiánnyal küzdenek. ilyen időszakokban körülbelül 300 ezerrel több munkásra lenne szükségük. télen viszont körülbelül 600-700 ezer embert nem tudnak rendszeresen foglalkoztatni. a probléma megoldását - hangsúlyozta a miniszterhelyettes - mindenképp előtérbe kell venni többek között a munkaigényes kultúrák meghonosítása, valamint a melléküzemági tevékenység fejlesztése révén. a helyi adottságok teljes kihasználása után is fennmaradó munkaerőt viszont természetesen a népgazdaság más területeire kell átirányítani./mti/

bb. 55. a „tv-készülékét minden iskolának,, mozgalom

gk/gy/hgy

1969. november 13.

támogatására november 14-én este 7 órakor a pamutnyomóipari vállalat goldberger kulturáháza /3. fényes adolf u. 19-21./ hangversenyt rendez a loyd tánczenekar közreműködésével./mti/

bb. 58. budapestre érkezett a mongol tervbizottság elnöke

t jf/bzs/1e/gy/hgy

1969. november 13.

b. rincsenpelzsee államminiszternek a mongol népköztársaság tervbizottsága elnökének vezetésével csütörtökön mongol küldöttség érkezett hazánkba. a vendégeket a ferihegy repülőtéren dr. sóky dezső, a magyar-mongol gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság magyar tagozata elnökének megbízott helyettese, valamint a bizottság több tagja fogadta. ott volt zsamczi bolod mongol nagykövet.

a küldöttség részt vesz a magyar-mongol gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság november 14-18 között sorra kerülő 3. ülésén. a tárgyalásokon a magyar delegáció dr. sághy vilmos, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter helyettese, a kormányközi bizottság magyar tagozatának elnöke vezeti./mti/

15.45/gy

Ts 1655  
17. - 18.

bb. 56. növekedett a fiatalok aktivitása

i zsu/tr/gy/hgy

1969. november 13.

a budapesti kisz bizottságon a kerületi kisz titkárok megkezdésén megkezdett értekezleten számoltak be az alapszervi kisz vezetőségi választások eddigi tapasztalatairól.

a budapesti kisz bizottságon kapott tájékoztatás szerint, 6 600 kisz alapszervezetnél szeptember 15-től november 15-ig tartanak vezetőség-választó taggyűléseket. ezek során 195 000 budapesti kisz tag közül csaknem 47 000-en kerülnek majd különböző funkciókba.

a kerületi kisz titkárok a többi között elmondták: általános az a tapasztalat, hogy növekedett a fiatalok aktivitása és vitakészsége. a viták központjában a kisz alapszervezetek belső életének technikai és anyagi körülményei a vállalatok gazdasági eredményei és a kisz érdekvédelmi tevékenységével foglalkozó rendelet áll. sok helyen választottak a vezetőségekbe olyan fiatalokat, akik eddig nem voltak vezetőségi tagok. a kisz vezetők között növekedett a párttagok száma, s javult a munkások és a nők aránya. a választások folyamán biztosítják a demokratizmus érvényesülését.

az alapszervi vezetőségek megválasztása után november 15. és december 15. között tartják meg a kerületekben, az üzemekben, hivatalokban, intézményekben és az iskolákban a többszáz küldöttgyűlést és küldött értekezletet./mti/

bb. 62. tájtermelés-történeti konferencia szombathelyen

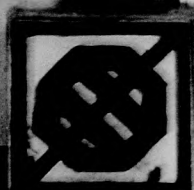
vid-kz/tné/gy/hgy

1969. november 13.

kétnapos tájtermelés-történeti konferencia kezdődött csütörtökön szombathelyen. megnyitó beszédet csirák ferenc, a vas megyei pártbizottság titkára mondott. az előadók mindenképp arra hívták fel a figyelmet, hogy a mezőgazdasági üzemekben már megkezdődően széleskörűen megindult szakosodás kitűnő lehetőséget kínál az egyes tájak speciális termelési adottságainak kihasználására. a konferencia résztvevői pártokan vas megye jellegzetes tájegysége - az őrség - talajjavítási, vízgazdálkodási munkáiról tárgyalnak a helyszínen./mti/

15.50/gy

To 1720  
Ld



bb. 57. sopron város és ormos imre professzor kapja a hild jános-émlékérmeket - sajtótájékoztató a városrendezési világnapról

t/sb/gk/rj se hgy

1969. november 13.

ezekben a napokban mintegy 60 országban köszöntik a városrendezési világnapot. a világnap hazai programjáról tartott sajtótájékoztatót csütörtökön győri lászló, a magyar urbanisztikai társaság főtitkára. bejelentette, hogy pénteken sopronban ünnepi ülést tartanak a világnap alkalmából. ez az első eset, hogy ezt a megemlékezést nem budapesten, hanem egy vidéki városban rendezik, s azért is sopronban, mert a tavaly alapított hild jános-émlékérmeket - amelyet elsőként salgótarján tanácsa kapott - az idén sopronnak ítélték. a városrendezésben elért kimagasló érdemek jutalma ez az emlékérem. a soproniak érdeme európa-szerte is ritkaságszámba megy, mert egy középkori városmag műemléki helyreállításával, a történelmi értékek megőrzésével párhuzamosan gondoskodtak a régi városrész korszerű funkcionális feladatainak megteremtéséről. a műemléképületekben ugyanis modern lakásokat, intézményeket rendeztek be, tehát a patinás városkép a jelenkor társadalmi szükségletének megfelelő környezetet, funkciókat takar.

az ünnepi ülésen adják át a hild jános-émlékérmeket sopron város képviselőjének. ezuttal első alkalommal már nemcsak egy nagy közönség, hanem az egyén érdemeit is hild jános-émlékéremmel jutalmazza a magyar urbanisztikai társaság. emlékérmeket kap dr. ormos imre kossuth-díjas nyugalmazott egyetemi tanár, a kertészeti tudományok nemzetközi hírnök doktora, akinek munkássága választ ad arra, hogyan lehet helyreállítani a társadalom és a környezet biológiai egyensúlyát, amelyet a városiasodás, a fokozott urbanizáció megbontott. számos tudományos műve, tankönyve taglalja, hogy a városokban milyen arányú kertépítéssel lehet kialakítani ezt az egyensúlyt.

a városépítésben elért magyar eredmények nemzetközi elismerését jelenti, hogy tavaly budapest volt a városrendezési világnap központja, jövőre pedig az ensz felkérésére magyarországi rendezői az ensz európai gazdasági bizottságának városrekonstrukciós szimpoziumját. ennek keretében kerül sor a két kitüntetett város, salgótarján és sopron nemzetközi bemutatkozására is. /mti/

16.00 rj

Tó 17<sup>20</sup> se'

bb. 59. soha ilyen novembert - csütörtökön budapesten is, keszthelyen is rekordhőmérsékletet mértek

1/tz/mm/rj se/hgy

1969. november 13.

csütörtökön délután két órakor budapesten 18 fokot mért rajkai ödön, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa. ezzel megdőlt az 1936 évi 17.5 fokos abszolút rekord: a fővárosban november 13-án ilyen meleg az elmúlt száz év alatt soha elő nem fordult.

még melegebb volt keszthelyen, ahol ugyenbben az órában 23 fokon állt a hőmérő higanyszála. mivel hazánkban csak budapestre vonatkozólag rendelkezünk száz évre terjedő „rekordlistával”, a keszthelyi eredményt is csak ezekhez a fővárosi értékekhez lehet mérni. ilyen összehasonlításból pedig az derül ki, hogy a hőmérséklet a 23. fokot eddig a százéves feljegyzések tanúsága szerint november egyetlen napján, még a hónap legelején sem érte el soha.

mindenesetre tény, hogy szerdán is, csütörtökön is magyarorszag és hozzá csatlakozóan jugoszlávia legészakibb pereme volt az egész kontinens legmelegebb része.

mindez annak a hatalmas erejű meleg áramlásnak köszönhető, amely az óceán szubtrópusi tájairól, illetve a földközi tenger nyugati medencéjéből közép-európát is érintve egészen a jeges tenger partjáiig haladt. minthogy ebben a levegőben meglehetősen sok nedvességtartalom, utjában felhős, párás időjárást, sokfelé esőt is okoz, de az „uralma”, alá került területeken 8-10, sőt 12 fokkal is magasabb lett a hőmérséklet az ilyenkor szokásos értékeknél.

csütörtökön csupán a brit-szigetek térségében mutatkozott lehülés, ami a hőmérsékletet ott az évszaknak megfelelő értékekre nyomta le. sőt skócia partjait most már lassan eléri az a hideg légtömeg, amely azután ott előreláthatólag az átlag alá szorítja a hőmérsékletet és valószínűleg havazásokat, vagy havas esőket is okoz.

csütörtökön elkészítették a meteorológusok a főfőit szolgáló távoli bi előrejelzést is. eszerint a leghalacsonyabb hajnali hőmérséklet eléri 6-11, később mínusz 1 és plusz 4 fok között, a legmagabony nappali hőmérséklet pedig korábban 13, később 7 fok körül lesz. egy millimétert meghaladó csapadék az ország egész területén várható, az időszak végén a magasabb hegyeken esetleg havaseső formájában. /mti/

16.00 rj

Tó 17<sup>20</sup> se'

bb. 60. tettenért tolvajok

1 zsu/tr/gy/hgy

1969. november 13.

budapesten a 6. kerületben gépkocsikat tört fel bányász Antal 19 éves, foglalkozás nélküli, budapesti lakos. az autóból elloptott bőrkabátot és bőrtáskát árulta éppen a 7. kerületi garai tér környékén, amikor a rendőr elfogta. a 6. kerületi rendőrkapitányság őrizetbe vette és eljárást indított az autófeltörő tolvaj ellen.

budapesten az 52-es villamoson lopási szándékkal kinyitotta egy asszony táskáját Balogh Erzsébet 23 éves, foglalkozás nélküli, budapesti lakos. a büntetett előéletű zsebtolvajt tettenérték és a 9. kerületi rendőrkapitányság őrizetbe vette és eljárást indított ellene. kispesten a Kossuth-téren csütörtökön hajnalban tettenérte a rendőrség Sopcsik János 39 éves hegesztőt, budapesti lakost, a mint ittás állapotban betörte a közért ablakát és onnan kávé, csokoládét lopott. a büntetett előéletű Sopcsik Jánost a 19. kerületi rendőrkapitányság őrizetbe vette és megindította az eljárást. /mt1/

bb. 61. gyilkosság nemescsón

1 zsu/tr/gy/hgy

1969. november 13.

Prácser József 57 éves nemescsóni lakos szerdán megfojtotta Balazsics Sándorné 62 éves, ugyancsak nemescsóni lakost. a gyilkosság elkövetése után Prácser József kutbaugrott és meghalt. tettenek oka ismeretlen, az ügyben a rendőrség a vizsgálatot megindította. /mt1/

bb. 63. bolgár színházi delegáció érkezett

zsu/gk/gy/hgy

1969. november 13.

Hrisztov Hrisztov film- és színházi rendezőnek, a bolgár színházművészeti szövetség alelnökének vezetésével csütörtökön a magyar színházművészeti szövetség vendégeként bolgár színházi delegáció érkezett budapestre. a delegáció tagjai: Peter Szlabakov színész, „a cár is generális” című, magyarországon is bemutatott film főszereplője, a szófiai hadsereg színház tagja és Sztilian Anasztaszov színész, a tirnovói drámai színház tagja. /mt1/

16.10/gy

- 36 -

To 17<sup>20</sup> de'

bb. 64. iskolaközpontok legyenek a települések kulturális centrumai - klubnap i vita a magyar urbanisztikai társaságban

t/sb/gk/rj se hgy

1969. november 13.

A tudományos vizsgálatok szerint az elsajátítandó szakmai és kulturális ismeretanyag olyan rohamosan bővül, hogy a kétezredik év után egy-egy szakembernek szinte tízévenként ismét meg kell tanulnia szakmáját. e távoli jövőnek máris időszzerű vetülete azonban az iskolaépítés, mert az új létesítményeket legalább száz évre tervezik, tehát egy évszázadra adnak keretet, tárgyi lehetőséget az oktatásra. ezekről a kérdésekről rendezett csütörtökön klubnap i vitát a magyar urbanisztikai társaság.

Szrogh György, a magyar iparművészeti főiskola építészeti tanszékének vezetője tartott vitaindító előadást, amelyet Jenei Lajos, a buváti tervezője egészített ki felszólalásával. a két szakember azt fejtette ki, hogy az ismeretanyag gyors bővülése miatt az eddiginél hozzáférhetőbbé kell tenni az iskolákat a felnőttoktatás, a továbbképzés és a kulturális nevelés számára. természetesen az oktatási rendszer korszerűsítése az első lépés, de ugyanakkor fontos tennivaló nagy iskolaközpontok építése, amelyek egyúttal a felnőttek művelődésének, a települések kulturális életének centrumai lehetnek. lényeges követelmény az is, hogy ezek a központok bármikor bővíthetők legyenek és az épületen belül is - különféle eltolható, áthelyezhető falak segítségével - mindig a szükséges célnak megfelelően változtathassák a termek méretét, funkcióját. az első hazai próbálkozások máris megkezdődtek. így a buváti a pesterzsébeti és a békásmegyeri, a típustervező intézet pedig az újpalotai városnegyednek tervezte újfajta iskolaközpontot. /mt1/

bb. 65. modern szőlőfeldolgozó és konzervüzem 700 éves pincében

vid/kz/tné/rj hgy

1969. november 13.

Szőlőfeldolgozó kombinátot és konzervüzemet hozott létre a Pannónalmi, az Écsi és a Töltéstavai Termelőszövetkezetek összefogásával ez év elején megalakult Termelőszövetkezeti Közös Vállalkozás. az együttesen csaknem 20 millió forintos költséggel kialakított két új szövetkezeti üzem, a Pannónalmi vár alatt húzódó 700 éves pincerendszerben helyezkedik el.

/folyt.köv./

16.25 rj

- 37 -

To 17<sup>20</sup> de'

bb. 65. / modern szőlőfeldolgozó .....1. folyt./rj

a konzervüzem már az idén 100 vagon gyümölcslevet, szörpöt és fagylaltvelőt ad piacra. az új üzemek avató ünnepségén dr. sághy vilmos, a mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter első helyettese mondott beszédet. mint hangsúlyozta, a minisztérium messzemenően helyesli és támogatja az olyan közös vállalkozások, szövetkezeti üzemek létrehozását, amelyek mezőgazdasági termékeket dolgoznak fel. a miniszterhelyettes a továbbiakban lényeges követelményként említette azt, hogy a mezőgazdasági üzemek közös vállalkozásai olyan termékek gyártására rendezkedjenek be, amelyeket a nagy állami vállalatok nem gyártanak, továbbá azt, hogy az üzemek kialakítását alapos piackutatás előzze meg. /mti/

..-

bb. 66. budapestre érkezett a szófiai bábszínház együttese

t/fe/gk/rj hagy 1969. november 13.

csütörtökön budapestre érkezett a szófiai központi bábszínház együttese. november 21-ig hazánkban vendégszerepelnek. budapesten az ódry színpadon lépnek fel, székesfehérvárott pedig a vörösmarty színházban.

a szófiai bábművészeket a ferihegyi repülőtéren a művelődésügyi minisztérium képviselői és az állami bábszínház vezetői és művészei fogadták. /mti/

..-

bb. 67. kifizették a 44. heti Lottó főnyereményt

1 kf/gk/1e/gy/hgy 1969. november 13.

az országos takarékpénztár csongrád megyei igazgatóságán csütörtökön kifizették a 44. lottóhétt 1 813 674 forintos lottó főnyereményét. a nyertes 34 éves, nőtlen üzemi dolgozó, aki nevének közléséhez nem járult hozzá. /mti/

..-

16.45/gy

- 38 -

18<sup>20</sup>

Tb  
he'

bb. 68. hazánkba érkezett malinovszkij marsall özvegye

t ms/mm/gy/hgy

1969. november 13.

a felszabadulás 25. évfordulóját ünneplő heves megyeiek emléktáblával jelölték meg, heves községben azt a házat, ahol a felszabadító harcok idején malinovszkij marsallnak, a 2. ukrán front főparancsnokának harcálláspontja volt. az emléktábla leleplezésére és a felszabadulási ünnepségekre meghívták malinovszkij marsall özvegyét, raisza jakovlevna malinovszkaja asszonyt és a marsall egykori híradós parancsnokát, i.a. leonov marsallt. a vendégek ~~csütörtökön~~ érkeztek budapestre. a repülőtéren dr. tamás lászló, a vendéglátó heves megyei pártbizottság első titkára, kovács páál vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes és lakatos béla vezérőrnagy, valamint czinege lajosné, a honvédelmi miniszter felesége fogadta őket. ott volt v.k. gvozdt altábornagy szovjet katonai attasé és az ideiglenesen hazánkban tartózkodó szovjet csapatok több magasrangú képviselője. délután a vendégek dr. tamás lászló kíséretében gépkocsin folytatták utjukat egerbe.

Tunic Budapesti nagykövetelvények x x x

6. é. légügyi

raisza jakovlevna malinovszkaja budapestre érkezése után nyilatkozott a magyar távirati iroda munkatársának:

- amikor a heves megyeiek megtisztelő meghívását megkaptam, már csak kevés idő állt rendelkezésemre. meg is kérdezték, hogy el tudok-e készülni az utra. azt válaszoltam: hogyan tudnék, hiszen heves megye annyira közel áll hozzám. ez a meghívás is bizonyítja, hogy férjem, rogyion jakovlevics emlékét most is szeretettel őrzik. számomra pedig minden szent, ami az ő személyéhez kapcsolódik.

- hevesre, ahol a háború alatt is együtt voltunk, igen gyakran visszaemlékeztünk családi körben. sokáig állomásoztunk ebben a községben, szemben más helyekkel, ahol jóformán kicsomagolni sem értünk rá, máris tovább kellett mennünk. később is, valahányszor magyarországon jártunk, mindig elmentünk hevesre, végigjártuk a község utcáit és megkerestük azt a házat, ahol rogyion jakovlevics harcálláspontja volt. mindig azt tapasztaltam, hogy a hevesiek nagyon közel kerültek hozzánk, úgy éreztük magunkat körükben, mintha hazaiak között volnánk. amikor férjem halálát a nagy csapás ért, igen sok levelet és táviratot kaptam tőlük. urága emlékeim között őrzöm az együttérzésnek, az emlékezésnek ezeket a gyönyörű megnyilatkozásait. a mi számunkra heves majdnem annyit jelentett, mint férjem szülővárosa, ogyessza, vagy a donye-medence, ahonnan édesanyja származott.

/folyt. köv./  
17.00/gy

- 39 -

18<sup>20</sup>  
Tb  
he'

bb. 68. / hazánkba érkezett.... 1. folyt./ gy

- talán még annyit, hogy rogyionnak a magyarok iránt érzett szeretete és megbecsülése még a spanyol háború idejére nyulik vissza, amikor igen jó barátságban volt zalka mátéval.

- a katonafeleség élete nem könnyű, akár marsall a férje, akár beosztott tiszt, főtitest, vagy tábornok, mondta a továbbiakban raisza jakovlevna. bizonyos értelemben minden szovjet és magyar asszony katonafeleség ma is, a békehárc katonájának felesége, harcostársa. szeretettel kívánok a magyar asszonyoknak ehhez a szép, de nehéz feladathoz jó egészséget, boldogságot és sikereket.

1.a. Leonov marsall a következőket mondta:

- rogyion jakovlevics malinovszkijjal hosszú ideig dolgoztunk együtt, már 1929 óta. együtt voltunk a második ukrán front kötelékében is. én voltam az a tábornok, aki a főparancsnokok harcálláspontjaul hevest választotta. innen irányította azután a hadműveleteket budapest elfoglalásáig. gyakran kerestük fel együtt az előretolt állásokat, a tüzérségi ütegeket, aknavetőket. malinovszkij mindig arra utasította a tüzéreket és az aknavetőket, hogy a lehetőségig kímeljék a fővárost, ne rombolják le, és különösképpen igyekezzenek megóvni értékeit, történelmi emlékeit. humanitását, ember-szeretetét mutatja az a gond is, amellyel a harcok közepette is igyekezett biztosítani a dolgozó lakosság és a gyerekek ételmezését. nem csoda, hogy a hevesiek, akik a fasiszta propaganda hatására eleinte félve, bizalmatlanul fogadták, oly mélyen szívükbe zárták./m/

bb. 69. ndk kereskedelmi küldöttség érkezett hazánkba

1 kf/kf/ie/gy/hgy

1969. november 13.

dr. w. freyernek, az ndk kereskedelmi és ellátásügyi miniszter-helyettesének vezetésével csütörtökön küldöttség érkezett hazánk-ba. a delegáció dr. juhár zoltán belkereskedelmi miniszterhelyet-tessel tárgyal a két ország belke és külke mint a két ország közötti együttműködésről és az 1970. évi belkereskedelm. választékosse-re fontosabb kérdéseiről, a megállapodás előkészítéséről./mti/

ü  
17.10/gy

- 40 -

18.20  
15  
Lue

bb. 70. kubai küldöttség a chinoin-ban

1/sz/rj se

1969. november 13.

csütörtökön a chinoin gyógyszergyárba látogatott az a kubai kereskedelmi delegáció, amely h. garzia lazo külkereskedelmi minisz-terhelyettes vezetésével budapestben tárgyal a jövő évi magyar-kubai árucserre-forgalmi megállapodás előkészítéséről. a chinoin gyár 10 éve rendszeresen dolgozik kubai megrendelésre és a magyar szállítások jelentős szerepet játszanak kuba gyógyszerellátásában./mti/

bb. 71. vietnami szolidaritási gyűlés dunaujvárosban

vid/fm/rj hgy

1969. november 13.

csütörtökön dunaujvárosban vietnami szolidaritási gyűlést rendeztek, amelyen résztvett hoang luong, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövete. a gyűlést megelőzően a városi tanácsházán a város vezetői: takács imre, a városi pártbizottság első titkára és dr. maróti jános, a városi tanács vb. elnöke, valamint a hazafias népfront városi vezetői fogadták a vietnami nagykövetet, aki később megtekintette a dunaujvárosi képzőművészek jubileumi tárlatát, a dunapartot és a barátság város-részt.

a papírgyárban tartott gyűlésen nics jános országgyűlési képviselő méltatta a vietnami népek az amerikai imperializmus ellen vívott hősi harcát, - hangoztatta a vietnami nép barátai segítségével megteremtette a végő győzelem feltételeit. ho si minh végakarata teljesül, a vietnami nép mindenképpen győzedelmeskedik. a testvéri nép hősi harcát a magyar nép a jövőben is támogatja.

hoang luong nagykövet felszólalásában köszönetet mondott a magyar nép szolidaritásáért. hangsúlyozta, hogy nem az amerikai nép, hanem az amerikai nagytőkések, fegyvergyárosok ádáz, embertelen harca folyik a jog, a béke és a szabadság ellen. a világ békeszerető milliói ezért fognak össze és segít a vietnami népet! beszédét a magyar és a vietnami nép barátságának életteljesével fejezte be.

Lakner kálmán igazgató a gyűlés dolgozói nevében ajándékot nyújtott át a nagykövetnek, aki „szolidaritás - barátság,, feliratu vörös zászlóval és vietnami emléktárgyakkal viszonzta az ajándékot. ezt követően hoang luong emléksorokat adott a ho si minh ifjúsági klub emlékkönyvébe./mti/

17.15 rj

18.35  
19.- Lue

bb. 72. ahol szimonov, venturi, romain gary után a belga goffin dedikált ... - budapestre érkezik alberto moravia

i/tf/tr/rj La

1969. november 13.

budapesti olvasóinak népes seregével találkozott csütörtökön délután az európa könyvesboltban a belga irodalom kiválósága, robert goffin: a magyar nyelven közelmúltban megjelent márványvágatás című verseskötetét dedikálta. a könyvből az egész készletet megvásárolták a lenin körút 20 szám alatti boltban a versbarátok a szerző személyes látogatásának hírére. akik a dedikálás idejére nem tudták szabaddá tenni magukat, azok közül sokan a napokban megvett márványvágatás-t elve otthagyták az üzletben, hogy majd goffin aláírásával vihessék el.

mindezt gulyás gyuláné, a bolt vezetője mondta el, s azt is közölte, hogy a bolt köré csoportosuló törzsvevők társaságához, a világirodalom barátainak köréhez ma már mintegy 700-800-an tartoznak. a rangos belga vendég látogatásához hasonlóan, a külföldi irodalmának fővárosunkba érkező illusztris személyiségei gyakran felkeresik ezt a könyvüzletet. a vendégkönyv is tanuskodik erről a sokasodó bejegyzésekkel és - az egy évtizede idejéről vincze lajos grafikusművész jóvoltából - az irónagyságokról a helyszínen készült portrékkal. az album lapjai többek között salvatore, quasimodo, pierre robble, steinbeck, szimonov, romain gary, marcello venturi és a legutóbb itt járt vercors dedikáló-látogatását idézik. a közeli jövőben várják az európa kiadó boljába alberto moravia látogatását - szintén dedikálással egybekötve. /mti/

--

bb. 73. hadik magda szobrászművész kiállítása

k/ol/tm/rj La

1969. november 13.

hadik magda szobrászművész munkáiból kiállítást rendeztek az evig „villamosgép” művelődési központjában /x. ker. gyömrői ut 103./ a tárlatot csütörtökön nyitotta meg dr. rosványi mártá művészettörténész.

hadik magda többször szerepelt már munkáival kollektív tárlatokon. ezuttal - első önálló kiállításán, - mintegy 30 alkotását mutatja be közönségének; zömében kislasztikákat, terrakotta és bronzportrékat, figurális műveket.

a kiállítás december 1-ig egész napon át megtekinthető. /mti/

--

17.37 rj

- 42 -

Tó 18<sup>35</sup>

19. - hui

bb. 74. népművelők kétnapos tanácskozása

t/ol/tm/rj La

1969. november 13.

mintegy 300 vezető beosztású főhivatású népművelő kezdte meg kétnapos tanácskozását csütörtökön a magyar néphadsereg központi klubjában. a népművelők elméleti-művelődéspolitikai továbbképzését szolgáló konferencia első munkanapján dr. köpeczi béla, akadémiai levelező tag „az olvasás helye, szerepe a művelődésben”, címmel tartott nagy érdeklődéssel kísért előadást, majd annakét következett az irodalmi közvélemény formálásáról. a vitához tóth dezső, az mszmp központi bizottsága tudományos, közoktatási és kulturális osztályának munkatársa mondott bevezetőt.

a tanácskozás pénteki napirendjén „az olvasás helyzete magyarországon”, címmel hangzik el előadás, amelyet ugyancsak vita követ. /mti/

--

bb. 75. új üzem balatonlellén

vid/fm/rj La

1969. november 13.

a budapesti híradástechnikai ktsz három millió forintos költséggel balatonlellén új üzemot hozott létre, ahol a televíziós műszerek tápegységeit gyártják. a csütörtökön átadott üzemben egyelőre ötven dolgozó kezdte meg a transzformátortekercselést. évente tíz millió forint értékű terméket állítanak elő. az üzemot tovább fejlesztik: 1400 négyzetméter alapterületű csarnokot építenek, mintegy hat millió forintos költséggel. a tervek szerint az üzemben a későbbiekben több mint kétszáz dolgozót foglalkoztatnak. /mti/

--

bb. 76. a budapesti közlekedési vállalat közli:

1/pr/tr/rj La

1969. november 13.

a baross téri közúti felüljáró építése miatt vasárnap 0.1 órától előreláthatólag 19 óráig változások lesznek a villamosközlekedésben. a 19-es jelzésű villamosok a kelenföldi pályaudvar és a baross tér, a 44-esek részben rákospatak és a dózsa györgy ut, részben a baross tér és a moszkva tér között, a 60-asok a csörsz utca és a baross tér között, a 67-esek részben pestujhely és a dózsa györgy ut, részben a szarvas tér és a baross tér között, a 68-as jelzésűek pedig részben a kerepesi ut és a dózsa györgy ut, részben a mórícz zsigmond körtér és a baross tér között közlekednek. a thököly ut-dózsa györgy ut kereszteződése, illetve a luther utca között autóbuszokkal tartják fenn a forgalmat. /mti/

--

17.45 rj

- 43 -

Tó 19<sup>35</sup>

19. - hui

bb. 77. demonstráció a hanoi parkban - pénteken kezdődik a világszolidaritási vietnam-nap budapesti eseménysorozata

1 tf/tr/gy/la

1969. november 13.

a november 15-1 világszolidaritási vietnam-nap eseménysorozata budapesten már pénteken megkezdődik: egésznapos ifjúsági békedemonstrációt rendeznek a 9. kerületben. a szabó ervin könyvtár - füleki uti - kerületi klubja lesz a tartalmas programu események színhelye. délelőtt a nemzetközi politika időszerű problémáiról, a nemzetközi helyzet alakulásáról, a milliőkat és milliőkat foglalkoztató sorskérdésekről ifjúsági vitafórumot tartanak. délután szolidaritási gyűlésre kerül sor.

vietnamról szóló versek és más írói alkotások bemutatásával adnak hangot az amerikaiak agressziója elleni tiltakozásnak a - pénteki programot záró - irodalmi esten.

szombaton budapest lakossága a hanoi parkban demonstrálja testvéri együttérzését az imperialista kalandorok ellen küzdő vietnami néppel. a bocskai utnál levő parkban - amelyet tavaly a „budapest-hanoiért”, akció során létesítettek - reggel 9 órától várják a gyárakból, munkahelyekről érkező kollektívákat, az iskolások csoportjait s fogadnak minden budapestit, aki tisztelgő látogatással kívánja kifejezni szolidaritását a vietnami hősökkel. 11 órakor rövid ünnepségre kerül sor, amelyen dr. traumann rezső, a hazafias népfront budapesti bizottságának alelnöke beszél majd a vietnamiak igaz ügyéért kibontakozó nemzetközi összefogás jelentőségéről. ott lesznek az ünnepségen a vietnami demokratikus köztársaság és a délvietnami köztársaság magyarországi nagykövetségének diplomatai, a hazánkban tanuló és dolgozó vietnami fiatalok képviselői. a parkban álló hatalmas sziklatömb-émlékmű talapzatát virágokkal borítják. a szolidaritási akció lebonyolítását népfront-aktivisták segítik.

többszáz ezer példányban készült röplapon fordul a budapesti népfront-bizottság a főváros népéhez a világszolidaritás napján spontán gesztusokban öltönn testet az amerikaiak agressziójának elítélése, a sokat szenvedő, hőseisen küzdő vietnami nép tisztelése, segítése.

/folyt. köv./  
18.50/gy

- 44 -

To 1850

20. - he!

bb. 77. / demonstráció.... 1. folyt./ gy

szerte a fővárosban - üzemekben, intézményeknél, lakóházakban - társadalmi aktivisták osztogatják majd ezeket a röplapokat szombat reggeltől. a hanoi park legforgalmasabb részein összesen 12 albumot helyeznek el, s ezekben ki-ki írásban adhat kifejezést érzelmeinek, gondolatainak. az érkezők ugyancsak az albumokba helyezhetik el a munkahelyi kollektívák, szervezetek képviselőit hozott üzeneteket, leveleket, megfogalmazott felajánlásokat, esetleg az olyan rajzokat, verseket, amelyek a vietnami nép igazságos harcáról szólnak. a parkban egész nap vietnami zene szól majd. mikrofont szerelnek fel az emlékműnél, s itt spontán műsort adhatnak uttorőzzenekarok, pol-beat együttesek./mt1/

bb. 78. faliszőnyeg-kiállítás a csehszlovák kulturában

t fe/tm/gy/la

1969. november 13.

csütörtökön a csehszlovák kultúra rózsza ferenc utcai kiállító termében megnyílt a szlovák művészek faliszőnyeg-kiállítása, a szlovák nemzeti galéria gyűjteményének válogatásából. a fiatal szlovák művésznemzedék, peter matejka professzor tanítványainak művészetét tárja a nézők elé. az alkotások újszerű gobelin-munkák, továbbá az ugynevezett art-protis csehszlovák találmány alapján készült gépi kelímek. a kiállítást dr. denisa kachounová, a szlovák nemzeti galéria tudományos munkatársa és plesnivý károly, az iparművészeti főiskola docense nyitotta meg./mt1/

a szerkesztőség figyelmében!

a ma168. sz. m hírünk /hazánkba érkezett.../  
1. bek. 8-9. sorában a név és funkció helyesen:

dr. tamás lászló, a vendéglátó heves megyei pártbizottság titkára....

/tehát nem első titkár/

/mt1/

bb. 79. időjárásjelentés

tm/rj la

1969. november 13.

a meteorológiai intézet jelenti november 13-án, csütörtökön 19 órakor:

az enyhe idő tovább tart

erősen felhős, páráns, helyenként ködös idő, többfelé esővel. mérséklet, időnként élénk változó irányú szél. enyhe marad az idő, de a nappali felmelegedés kissé gyengül. várhatóan a nappali hőmérséklet pénteken 12-14°C között./mt1/

19.15 rj

To 1850

20 - he!



bb. 82. fogadás a fészek klubban

t fe/j/gy/la

1969. november 13.

dr. Rosta Endre, a kulturális kapcsolatok intézetének ügyvezető elnöke, a „Nyugat-Berlin - Charlottenburg bemutatkozik” kulturális hét védnöke csütörtökön este fogadást adott a fészek klubban. A fogadáson megjelentek dr. Werner Stein professzorral, a nyugatberlini tudományos és művészeti szenátorral az élen a Charlottenburgi kulturális napok alkalmából Budapesten tartózkodó küldöttség tagjai. /mti/

Tó

- vége -

- 46 -

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1969. november 14.

bb. 1. vasárnap negyven kerületi tanácstagot választanak Budapesten - reggel 7-kor kezdődik a szavazás

1 hi/kcs/gy/cz

1969. november 14.

Budapesten vasárnap időközi tanácstag-választásokat tartanak. Ugyanis a legutóbbi választások óta 34 kerületi tanácstag helye megüresedett, Zuglóban hat új választókerületet létesítettek, összesen tehát 40 kerületi tanácstagot választanak. A szavazással kapcsolatos tudnivalókról a kerületi tanácsok végrehajtó bizottságai már korábban részletesen tájékoztatták az érdekelt körzetek lakóit, kialakították a szavazóköröket, kijelölték a szavazóhelyiségeket, a kerületekben megalakultak a szavazatszedő bizottságok. Az érdekelt lakóépületekben nyomtatványokon közölték a tanácstag-jelölt nevét, foglalkozását, valamint azt, hogy a ház lakói melyik választókerülethez tartoznak. A választók névre szóló meghívót kaptak, amelyen rajta szerepel, hogy kinek hol kell szavaznia, s milyen sorszám alatt szerepel neve a jegyzéken. A tanácsok kérik, hogy a szavazás meggyorsítása érdekében ezt a cédulát mindenki vigye magával.

A szavazás vasárnap reggel 7 órakor kezdődik, és este 8 óráig tart. A kerületi választási elnökségek egésznapos ügyeletet tartanak a tanácsok székházaiban, a fővárosi választási elnökség pedig a városházán tart reggeltől estig szolgálatot. /mti/

Tó

- 1 -

